



TRAMINER DorfBLATT

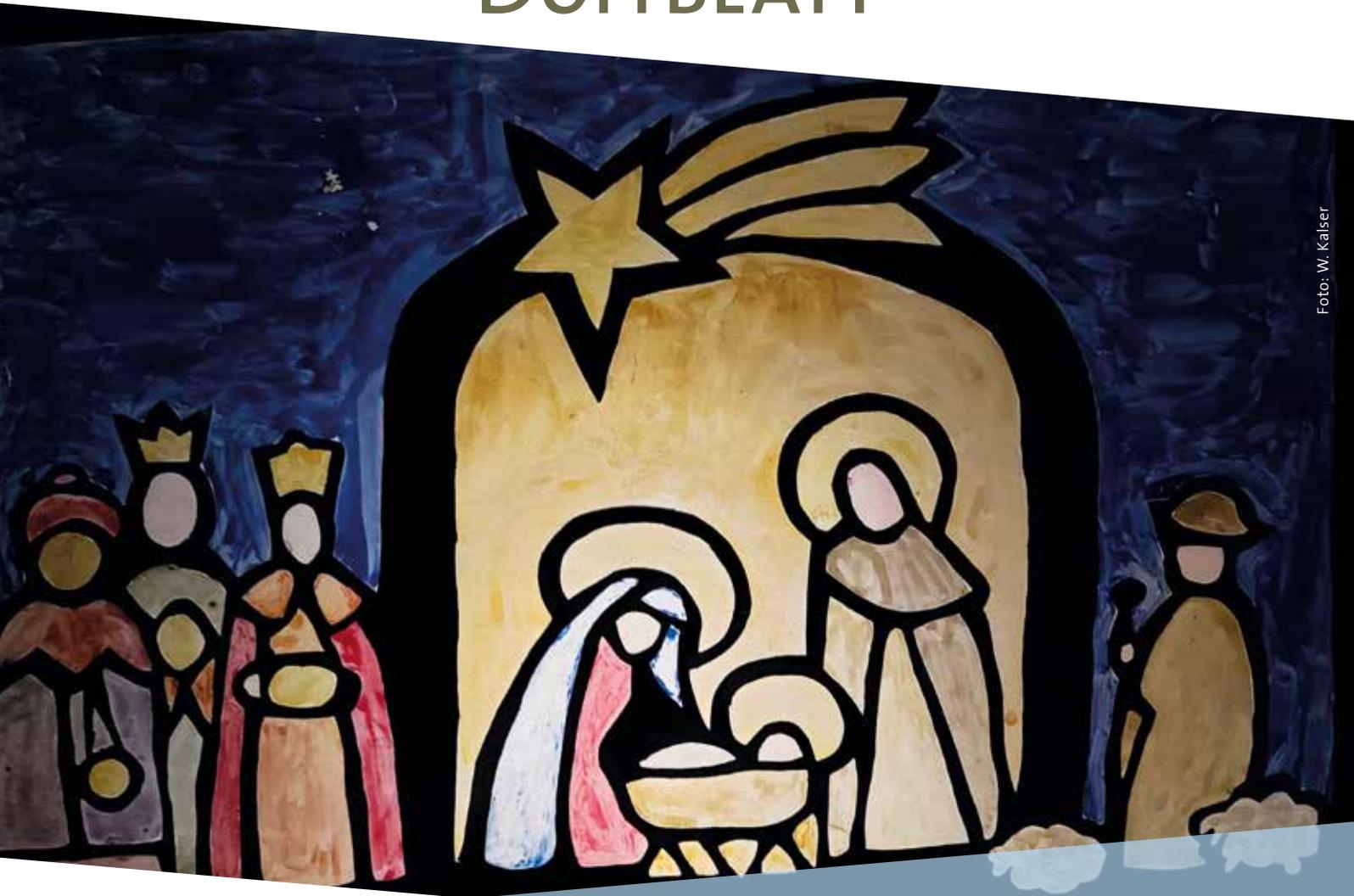


Foto: W. Kalsner

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches, neues Jahr 2025!*

Weihnachts- und Neujahrsgrüße an die Dorfbevölkerung



Der Bürgermeister, der Gemeindevausschuss, der Gemeinderat und die Mitarbeiter*innen der Marktgemeinde Tramin wünschen allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes neues **Jahr 2025!**



Wir gratulieren zur
Geburt

Emma Pernstich,
geboren am 24.11.2024 in Bozen

Alina Niederkofler,
geboren am 30.11.2024 in Bozen



In ehrendem Gedenken
an unsere lieben
Verstorbenen:

Albin Enderle,
geboren am 10.03.1928,
† am 02.11.2024

Gertrud Zwerger wwe. Micheli,
geboren am 19.09.1934,
† am 03.11.2024

Margaret Sanin wwe. Zelger,
geboren am 23.04.1937,
† am 04.11.2024

Maria Maier wwe. Zwerger,
geboren am 31.03.1935,
† am 11.11.2024

Hanna Oberhofer,
geboren am 09.09.2014,
† am 15.11.2024

Hermann Schrott,
geboren am 07.01.1945,
† am 17.11.2024

Martha Geier wwe. Pernstich,
geboren am 22.07.1936,
† am 21.11.2024

Wir wünschen
unseren treuen Kunden
ein gesegnetes
Weihnachtsfest und
ein frohes Neues
Jahr 2025

BELUTTI

IHR FACHGESCHÄFT AM RATHAUSPLATZ



TRAMIN

Foto: Dietmar Mitterer-Zublasing

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Jahr 2024
wünschen Ihnen
die Traminer Kaufleute
und Produzenten



TRAMINER AdventsGUTSCHEINE

EIN KLEINES DANKESCHÖN DER TRAMINER UNTERNEHMEN

Lösen Sie jetzt Ihre Gutscheine ein! Wie? Einfach
die Gutscheine in den teilnehmenden Betrieben
vorzeigen, Vorteile genießen sowie lokale
Kreisläufe fördern und Tramin beleben.

Ihre Adventsgutscheine haben wir Ihnen bereits
zugestellt. Keine erhalten? Holen Sie Ihre Gutscheine
in einem der teilnehmenden Betriebe!

Lösen Sie in diesen Traminer Betrieben Ihre Gutscheine ein



PREMIUM SPONSOR



Eine Initiative der STANDORTENTWICKLUNG TRAMIN in Zusammenarbeit mit den TRAMINER KAUFLEUTEN.

GEMEINDERATSITZUNG 26. NOVEMBER

Das „Generationenhaus“ – bezugsfertig bis zum Herbst?

Das Haus mit Räumen für Kindergarten, Kindertagesstätte, Jugend und Senioren ist im Bau. Nach dem Abbruch des ehemaligen Feuerwehr- und Musikhauses konnte es so schnell in Angriff genommen werden, weil der Gemeinde Geld für ca. 50% der Baukosten aus dem europäisch/staatlichen Wiederaufbaufond (PNRR) zugesagt wurde. Doch dieses reicht bei Weitem nicht aus. Zusätzlich zu den restlichen Baukosten, schlagen die Einrichtung, die Beleuchtung, die Klimaanlage und die Außengestaltung mit nochmal einer Million Euro zu Buche.



Dafür hat die Gemeindeverwaltung beim Land um einen Beitrag angesucht und jetzt 855.000 Euro (knapp 80% der anerkannten Kosten) erhalten. Aus Eigenmitteln muss die Gemeinde somit noch 158.000 Euro beisteuern. Dieses Geld zwackte der Gemeinderat durch 25 Umbuchungen (d.h. momentane Kürzungen) von geplanten Investitionen bzw. Instandhaltungsarbeiten ab: Recyclinghof-65.000 Euro, Kindergarten -16.700Euro, Schwimmbad -15.000 Euro, je -10.000 Euro bei Grund- und Mittelschule, Parkanlagen, Gemeindebauleitplan und Gemeindegebäuden; Trink- und Abwasserversorgung -6.500 Euro, Photovoltaikanlagen -6.000 Euro, Wasserkraftwerk -5.500 Euro, Sportanlagen -4.300 Euro sowie je 2.000 Euro weni-

ger bei Friedhof und beim neuen Gemeinschaftsgebäude. Diese verringerten Posten werden voraussichtlich vom neuen Gemeinderat mit dem Nachtragshaushalt im Juni wieder aufgefüllt werden.

ger bei Friedhof und beim neuen Gemeinschaftsgebäude.

Diese verringerten Posten werden voraussichtlich vom neuen Gemeinderat mit dem Nachtragshaushalt im Juni wieder aufgefüllt werden.

Gemeindepersonal gesucht

Buchhaltung, Bauamt und Bauhof sind immer wieder bezgl. Personal die Sorgenkinder der Gemeindeverwaltung. Die Stelle

für einen Buchhalter nur für Tramin hat sie bereits ausgeschrieben. Alex Eheim hat diesen verantwortungsvollen, arbeitsintensiven Posten derzeit Tramin und Kaltern inne und dies ist auf längere Zeit nicht zumutbar. Auch eine neue Mitarbeiterin im Bauamt wird gesucht, nachdem Claudia Gutschell dieses verlässt.

Zudem hat der langjährige Gemeindearbeiter Peter Melchiori gekündigt, sodass auch seine Stelle nachbesetzt werden muss. „Es ist einfach sehr schwer Personal zu finden,“ erklärte der Bürgermeister abschließend auf die Anfrage von Konrad Dezini.

Private Grünzone darf verbaut werden

Der Gemeinderat genehmigte die Umwidmung von 260m² private Grünzone in Mischgebiet beim Hotel Arndt. Somit kann die Kubatur, der anstatt des Hotels entstehenden Gebäude, erhöht werden, wofür die Gemeinde 40.170 Euro erhält. Da es sich um ein großes Projekt handelt, wurde von der Gemeinde Tramin der Lan-

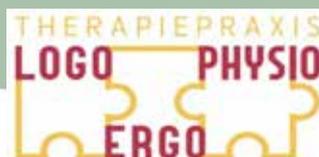
Wir wünschen allen ein friedliches gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Eure Therapiepraxis mit

Logopädin Daniela, Ergotherapeutin Vera und Physiotherapeutin Verena

Daniela 3356780367
Vera 3498692533
Verena 3716219719

www.therapiepraxis.it



AUFFÄLLIGE BAUSTELLE

Obstgenossenschaft Roen setzt auf moderne Technik



Vorher-nachher-Vergleich: im rechten Projekt-Bild ist dargestellt, wie das Hochregallager im bestehenden Gebäudekomplex der Genossenschaft integriert, von der Straße aus zu sehen sein wird.

Wer von Tramin aus auf die darunter liegenden Obstwiesen schaut, dem fällt zur Zeit ein großes, sich im Bau befindliches Gebäude ins Auge. Auf dem Gelände der Obstgenossenschaft Roen entsteht hier ein neues, modernes Hochregallager. Das Traminer Dorfblatt hat sich mit dem Obmann der Genossenschaft Harald Weis über dieses große und gut sichtbare Bauvorhaben unterhalten.

T.D.: Der Neubau der Lagerhalle ihrer Genossenschaft ist gerade von Tramin aus sehr gut sichtbar und weckt das Interesse der Menschen. Was genau und wie groß wird gebaut?

Harald Weis: Wir bauen gerade eine neue Lagerhalle, in der Version eines Hochregallagers. Es bekommt die Form eines rechteckigen Kubus, mit einer Höhe von 32 Metern, der Breite von 20 Metern und einer Länge von 80 Metern. Es entsteht ein voll automatisiertes Kühlager für die sortierte Ware, in dem die Arbeit ausschließlich von Maschinen ausgeführt wird. 19.000 Kisten finden in diesem Lager Platz, es gibt 12 Stöcke, jeder bietet Platz für drei aufeinandergestellte Kisten.

T.D.: Wie kam es zum Entschluss, das Lager zu bauen und warum ist es so viel höher als die bisherigen Lagerhallen?

Die Vollversammlung der Roen hat 2023 den Bau des Regallagers beschlossen. Wichtig war uns, keinen neuen Grund zu verbauen, sondern nur auf vorher bestehendem zu bauen. Die Höhe des Gebäudes spart zum Einen Kulturgrund und ist zum Anderen auch notwendig für den effizienten Einsatz der Automation. Die Förderanlagen können Kisten ja sehr leicht in die Höhe befördern, würden aber viel mehr Zeit für lange Fahrten benötigen. Alle größeren Logistikfirmen verfügen über automatisierte Hochlager. Im Obstsektor arbeiten sämtliche Obstmagazine des Vinschgau, mittlerweile aber auch einige andere Betriebe im oberitalienischen Raum mit solchen Strukturen und derartiger maschineller Ausstattung.

T.D.: Wie kann man sich den Aufbau des Lagers und die Arbeit der Maschinen vorstellen?

Das Lager funktioniert, wie gesagt, vollautomatisiert. In fünf Fahrgassen ist je ein automatisches Regalbediengerät am Werk. Auf Förderbändern werden die Apfelkisten

ins Hochregallager befördert und dort von diesen Regalbediengeräten übernommen und an den freien Stellen abgestellt. Wenn die Verpackungsabteilung einen Auftrag ausführen muss, ordnet sie die Menge einer bestimmten Sorte und deren genaue Merkmale, auch eventuell mit dem Zusatz „die am frühesten Gelagerten“. Die Bediengeräte führen diesen Auftrag aus und die Apfelkisten werden mit einem Förderband in die Vorhalle geliefert. Dort werden diese wiederum automatisch von Transportwagen übernommen und zu den Verpackungslinien transportiert. Mit diesen Wagen wird auch die sortierte Ware zum Lagereingang gebracht.

T.D.: Durch dieses System kann man also kostengünstiger arbeiten?

Ja, wir sparen Personal- und Energiekosten ein. Da sich keine Menschen in der Lagerhalle aufhalten, kann diese den ganzen Tag über gekühlt werden und nachts wird die Kühlung minimiert. Der Strom kommt von der hauseigenen Photovoltaikanlage. Die gesamten Dächer sind bereits mit PV-Anlagen bestückt, mit einer Kapazität von fast 7 Millionen Kilowatt. Auch die neue Halle wird mit Photovoltaikplatten

vollständig verkleidet. Zudem kann der bestehende Platz besser ausgenutzt werden, da keine Stapler darin fahren müssen, die Ein- und Auslagerung läuft schneller und effizienter ab und ist weniger fehleranfällig. Auch in Hinblick auf die Arbeitssicherheit bietet das Hochregallager große Vorteile da der Staplerverkehr um ca. 90% reduziert wird.

T.D.: Es gibt Stimmen im Dorf, die dieses Bauwerk als zu hoch und zu auffällig bezeichnen. Wurden Sie bereits darauf angesprochen?

Mir gegenüber hat bisher niemand diese Bedenken angesprochen. Die Gemeinde Kaltern, wir befinden uns ja auf Kalterer Gemeindegebiet, hat uns zur Auflage gemacht, ein möglichst gleichförmiges Gebäude zu errichten.

Zudem erhält es durch die Photovoltaikplatten eine dunkle Außenansicht und es wird in den bestehenden Lagerräumen integriert, sodass es nur mehr ca. 20 Meter darüber hinaus ragt. Vielleicht sieht das Lager nun in der Bauphase auffällig aus, das wird sich aber mit Sicherheit ändern, wenn der Bau abgeschlossen ist.

T.D.: Und wann wird das neue Hochregallager fertig gestellt sein?

Der Bau des Hochregallagers wird im April 2025 abgeschlossen sein. Danach folgen noch Arbeiten um das Lager herum. Zum Einsatz wird das neue Kühllager dann ab September des kommenden Jahres kommen.

gm.

SVP

Gemeinderatswahlen 2025

Im Mai 2025 wird der Gemeinderat neu gewählt. Wie die Zukunft unseres Dorfes Tramin in den nächsten Jahren gestaltet werden soll, hängt wesentlich von den Frauen und Männern ab, die sich für eine Wahl in den Gemeinderat zur Verfügung stellen.

Gestalte und entscheide auch Du aktiv mit und stelle Dich als Kandidat/in auf der Liste der Südtiroler Volkspartei zur Verfügung!

Bei Interesse kontaktiere den SVP- Ortsobmann Tobias Ungerer oder wende Dich an die SVP- Gemeinderäte. svp.tramin@gmail.com

DESPAR OBERHOFER

Hans-Feur-Straße 9 · Tel. 0471 860 166

**UNSER ANGEBOT VOM
11.12. BIS 6.01.2025**

Mittwoch bis Freitag
frischen Fisch

Käse Montasio 1 kg	12,90 €	Essiggurken Knax 360 gr d. St.	1,95 €
Knusperjoghurt Mila 150 gr d. St.	0,59 €	Reis Arborio Scotti 1 kg	2,99 €
Mozzarella Brimi 125 gr d. St.	1,79 €	Olivenöl extrav. Monini 1 lt	7,99 €
ung. Salami Levoni 1 kg	19,90 €	Grissini Despar Premium	1,39 €
Käsescheiben Kraft 200 gr d. St.	1,49 €	200 gr d. St.	
Kekse Pavesini 200 gr d. St.	1,99 €	Frosch Spülmittel 1 lt	1,99 €
Nudel Barilla 500 gr d. St.	0,79 €		
Artischocken Saclà 285 gr d. St.	1,99 €		

*Wir wünschen unseren geschätzten Kunden,
Freunden und Bekannten Frohe Weihnachten und
alles Gute für das Neue Jahr 2025!*

Ingenieurbüro OBRIST & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried – Dr. Ing. Scherer Christian – Geom. Profanter Mark
Paterbichl Nr. 2 - Kaltern - Tel. 0471 / 96 37 38
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

**Wir wünschen allen werten Kunden,
Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesegnetes, erfolgreiches neues Jahr 2025**

KINDERGARTEN

Einschreibungen für das Schuljahr 2025/2026



Die Einschreibungen sind nur online vom 8. bis 16. Jänner 2025 möglich.

Es gibt folgende Möglichkeiten für den Online- Zugriff im Portal MyCivis:

- Mit SPID (das ist die einheitliche digitale Identität zur Nutzung der Online- Dienste im öffentlichen Bereich). Informationen finden sie in MyCIVIS.
- Mit CIE (elektronischer Personalausweis). Informationen finden sie in myCIVIS.
- Mit der aktivierten Bürgerkarte, dem PIN und dem installierten Lesegerät. Informationen zur Aktivierung der Bürgerkarte und zur Installation von Lesegerät und Software finden sie ebenfalls in myCIVIS.

Alle Kinder, die bis Ende Dezember 2025 drei Jahre alt werden, können im Kindergarten eingeschrieben werden.

Auch jene Kinder, die den Kindergarten bereits besuchen, müssen wieder online eingeschrieben werden.

Für Kinder mit Wohnsitz im Ausland ist nur die Einschreibung in Papierformat möglich.

Für Kinder mit Wohnsitz in der Provinz wird keine Einschreibung in Papierform angenommen.

Anträge auf verlängerte Öffnungszeit (Link mit Vorlage bei Einschreibung angeben) muss zeitgleich ausgefüllt und an

die Kindergartendirektion geschickt werden!

Weitere Informationen

Für weitere Informationen können sich die Familien ab 08. Jänner 2025 an den Kindergartensprengel Neumarkt kgd.neumarkt@schule.suedtirol.it oder direkt an den Kindergarten Tramin kg_tramin@schule.suedtirol.it wenden:

Kindergarten Tramin
Tel. 0471 860 728

CONDIN
FORM IN STAHL

WIR SUCHEN DICH!

Lehrlinge (m/w)
Metallbauer / Schlosser

www.condin.it

GEMEINDE

Sitzung des Gemeinderates am 23. Dezember

Am **Montag, 23. Dezember** um 20 Uhr findet im Ratssaal eine Gemeinderatsitzung mit, bei Redaktionsschluss noch nicht vollständig festgelegter Tagesordnung statt.

Der wichtigste Tagesordnungspunkt und Hauptgrund dieser Sitzung einen Tag vor Weihnachten ist die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2025-2027, die innerhalb des zu Ende gehenden Jahres vonstattengehen muss.

**SÜDTIROL MOBIL**

Fahrplan 2025 -
gültig ab
15. Dezember 2024.

NEU:

Bus 130 von Tramin nach Kaltern:
Fährt nun auch sonntags im
Halbstantakt

NEU - für Pendler.

Bus 130 von Tramin in die Industriezone Kurtatsch (Etschweg)

Fahrplaninfo:

www.suedtirolmobil.info
oder Infotelefon 0471 220 880.
oder Südtirolmobil-App.

Ich wünsche euch allen eine gesegnete
und besinnliche Weihnachtszeit
und ein frohes neues Jahr!

J.-v.-Payer Str. 8, Tramin
Tel. 320 96 09 421 | kosmetikstudio.judit@gmail.com

TRAMINER DORFBLATT

Erscheinungs- termine

Jetzt Downloaden auf:

traminerdorfblatt.com

Das Team von Garden Paradise bedankt sich für
Ihr Vertrauen und wünscht

Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr 2025

GARDEN
PARADISE

Öffnungszeiten im Dezember:

Mo. bis Fr.: 8–12 und 14–19 Uhr

Sa.: 8–12 und 14–18 Uhr

3. + 4. Adventssonntag: 15. und 22. Dez: 9–12 und 14–17 Uhr

Heiligabend 24 Dezember: 8–13 Uhr

Silvester: 8–12 Uhr

Vom 25.11.2024 bis 06.01.2025 erhalten Sie bei jedem Einkauf von mindestens **15€**
einen **Gutschein** von **10%** des Wareneinkaufs, der vom 07.01.2025 bis 31.01.2025
eingelöst werden kann.

Tramin, Weinstraße 156 | Tel. 0471 860 444
www.gardenparadise.it

AUS DER GRUNDSCHULE

Viel Spaß und Bewegung bei der Zirkuswoche

Die Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klassen kamen im November in den Genuss eines Zirkusprojektes. Eine Woche lang zeigte Sandra Morandell von der Organisation ANIMATIVA aus Lana den Kindern vielfältige Jonglierkünste und kleine Tricks. Den Schülerinnen und Schülern bereitete das sichtlich Spaß. Sie lernten viel Neues und konnten es zum Abschluss ihrer Klasse vorführen.

Einradfahren, auf Stelzen gehen, Jonglieren mit Bällen, Sticks und Tüchern, Tellerdrehen, Turnen mit Kugeln und Rollen, geschicktes Hantieren mit Diabolos: bei so viel Auswahl war für jedes Kind das eine oder andere dabei. Die SchülerInnen liebten diese Abwechslung vom Schulalltag und die vielfältigen Bewegungen. Sie blieben mit Ausdauer dran und wurden immer geschickter. Jedes eigene gelungene „Kunststück“, und auch jene staunenswerten der Referentin, motivierten sie und so zeigten sich bald schon Erfolgserlebnisse.

Warum die Zirkuswoche?

Spaß an neuen, nicht alltäglichen Bewegungen mit verschiedenen Materialien, die eigenen Stärken erkennen und mit Ausdauer üben, Koordination, Geschicklichkeit und Reaktionsfähigkeit, Freude und Stärkung des Selbstbewusstseins: genau das waren die pädagogischen Ziele dieser Woche. Verschiedene Aspekte des Projektes sollen daher auch zukünftig zur Auflockerung in den Unterricht eingebaut werden. Ein weiteres Ziel war es, den Kindern zu vermitteln, welche tolle Aktivitäten sie zu Hause und in der Freizeit ausüben können - fernab der digitalen Medien.

hgk.

Danke!

Die Kinder und Lehrpersonen der 4. und 5. Klassen danken dem Bildungsausschuss Tramin für die Übernahme der Spesen. Ohne diese Unterstützung wäre die Projektwoche nicht möglich gewesen.



Die 5A: eine gut gelaunte „Zirkustruppe.“



Konzentriert bei der Sache: Valentin, Paul, Andreas, Aron, Greta und Marianne aus der 5B.



Jonas (4B) führt seine Jonglierkünste Luis, Mara und Luca vor.



Simon (4A) mit dem Jonglierteller - geschickt, geschickt!



Für unseren landwirtschaftlichen Hof in St. Josef am See suchen wir:

Qualifizierte/r Mitarbeiter/in für Weingärten

Tätigkeitsbereich:

Operative Unterstützung des Hofverantwortlichen
 Maschinelle Umsetzung diverser Arbeiten im Weinberg (Traktor, Raupe)
 Mitarbeit Handarbeit Weinberg

Du solltest mitbringen:

Erfahrung im Weinbau
 Freude am biologisch-dynamischen Anbau
 Erfahrung im Umgang mit landwirtschaftlichen Maschinen/Geräten
 Offenheit für Arbeit in Steil-und Hanglage

Wir bieten:

- Biodynamischer Betrieb, der nach Demeter Standard arbeitet
- Hof bestehend aus Weinbau, Tieren und weiteren Kulturen (z.B. Oliven)
- Interessantes und abwechslungsreiches Aufgabenfeld, Entwicklungsmöglichkeiten.



*Frohe
Weihnachten*

Der Präsident, die Vorstandsmitglieder und die MitarbeiterInnen wünschen allen Mitgliedern, Partnern und Vereinen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr.

Das Tourismusbüro bleibt vom **21. Dezember 2024** bis einschließlich **6. Jänner 2025** geschlossen.

Tourismusverein Tramin/Raiffeisen



Herzlichen
GLÜCKWUNSCH



**Alles Gute zum
80. Geburtstag!**

Liebe Oma Herma,

wir wünschen dir alles Gute!
 Danke für alles und bleib gesund.

Melanie und Matthias

GRUNDSCHULE

Einschreibungen in die 1. Klasse – Schuljahr 2025/2026

Die Online-Einschreibungen sind vom **10. bis 24. Januar 2025** möglich. Die Einschreibung erfolgt - wie auch im letzten Schuljahr - nur mehr online über SPID.

Kinder, die bis zum 31. August 2019 geboren sind, müssen für das Schuljahr 2025/2026 in die 1. Klasse

der Grundschule eingeschrieben werden. Kinder, die zwischen dem 1. September 2019 und dem 30. April 2020 geboren sind, können in die 1. Klasse eingeschrieben werden.

Wir helfen gerne! Sollten Sie keinen PC besitzen oder Schwierigkeiten mit der Online-Einschreibung haben, können Sie sich ans Sekretariat wenden unter der Telefonnummer: 0471 860195.



CHRISTBAUMVEREIN

Festlicher Christbaum aufgestellt

Auch in diesem Jahr hat der Christbaumverein wieder eine prächtige Fichte auf dem Rathausplatz aufgestellt, um diesen festlich zu schmücken.

Bis zum 7. Januar wird der schön dekorierte Christbaum, begleitet von vielen weiteren festlichen Dekorationen, weihnachtliche Stimmung in Tramin verbreiten.

Unser besonderer Dank gilt neben dem Christbaumverein, Walter Moser, der Carabinieri-Station, der Baufirma Zöggler sowie Frau Monika Oberhofer.

Ein herzlicher Dank geht zudem an den großzügigen Spender des diesjährigen Baumes, Bürgermeister Christoph Matzner von Aldein.

Die Gemeindeverwaltung bedankt sich bei allen Beteiligten für ihr Engagement und wünscht der Bevölkerung eine besinnliche und frohe Adventszeit.



Die Mitglieder des Christbaumvereins beim Aufstellen der stattlichen Fichte.



Die Feuerwehr Tramin wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern von Tramin ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr 2025!

Kalenderrundgang

Wie jedes Jahr findet auch heuer wieder der traditionelle Kalenderrundgang statt.

Die Feuerwehrmänner besuchen am **Montag, 30. Dezember** die einzelnen Haushalte um Glückwünsche und den Kalender zu überbringen.



www.pfraumer.it

Beratung, Planung und Ausführung von Heizungs-, Sanitär-, Solar-, Staubsauger-, Lüftungs- und Klimaanlage

Pünktlich, verlässlich, genau.
Auch nach Abschluss der Arbeiten können Sie auf uns zählen!



Hydraulikerlehrling Gesucht! Tel. 0471 861014

GEBETSTAGE 2024

Hannes Rechenmacher ist der Gebetsprediger 2024



In der Pfarre Tramin findet traditionsgemäß in der Zeit vom Christtag bis zum 27. Dezember das vierzigstündige Gebet statt. Diese Form der eucharistischen Anbetung, bei dem in der Kirche das in der Monstranz ausgesetzte Allerheiligste 40 Stunden lang verehrt wird, hat eine lange Tradition. Jede Stunde wird eine Gruppe von Traminer Männern für diese Anbetung eingeteilt. In vielen Familien ist es seit Generationen Ehrensache, sich für eine Anbetungsstunde zur Verfügung zu stellen. Den Männern sei hiermit ein großes Vergeltts Gott für diesen Dienst ausgesprochen.

Hannes Rechenmacher kommt nach Tramin

Ein wichtiges Element des vierzigstündigen Gebets sind die Gebetspredigten. Es ist den Verantwortlichen in der Pfarre ein großes Anliegen, für diese Aufgabe Frauen und Männer zu finden, die die Gläubigen mit ihren treffenden Worten anzusprechen vermögen.

Wir freuen uns sehr, auch heuer wieder einen Mann in Tramin begrüßen zu können, der diese Aufgabe mit Begeisterung erfüllen wird: Hannes Rechenmacher. Durch seine Ausbildung und seine berufliche Tätigkeit bringt er hierfür die geeignete Erfahrung mit.

Hannes Rechenmacher, gebürtig aus Naturns, hat in Bayern Sozialpädagogik und -arbeit sowie Theologie studiert, dort auch gearbeitet und außerdem eine Ausbildung zum Erwachsenenbildner in Salzburg absolviert. Nun wohnt er in Jenesien, ist verheiratet und Vater dreier Töchter.

Er ist Leiter und pädagogischer Mitarbeiter des Büros der Katholischen Männerbewegung. Von 2007 bis 2020 war er als Leiter des Kath. Bildungswerkes tätig und einige Jahre auch als Leiter des Jugenddienstes Bozen-Land, wo er auch heute noch Mitglied im Vorstand ist. Er war Lehrbeauftragter für Theologie an der



„Ich freue mich, bei euch in Tramin sein zu dürfen“ meinte Hannes Rechenmacher bei seiner Zusage, in Tramin die Gebetspredigten zu halten.

Claudiana und hat Lehraufträge im Rahmen der Brixner Theologischen Kurse wahrgenommen.

Hannes Rechenmacher hält insgesamt vier Gebetspredigten, am Stefanstag, 26.12. beim Wortgottesdienst um 10 Uhr und bei der Vesper um 15 Uhr und am Johannestag, 27. Dezember ebenfalls um 10 Uhr bei der Hl. Messe und um 15 Uhr bei der Vesper zum Gebetsschluss.

Alle Traminerinnen und Traminer sind herzlich zu diesen Gottesdiensten und Andachten eingeladen, aber auch dazu, sich untermits während der Anbetungsstunden Zeit für einen kurzen Besuch in der Kirche zu nehmen.

Gabi Matzneller, PGR-Vorsitzende

FREITAGE
20. DEZ. 2024

STERNMARSCH
UND
JUGENDRORATE

Ministranten
Jugendsinggruppe
Firmlinge

Jungschützen
Jugendfeuerwehr
Jugendkapelle

AVS-Jugend
ASV Volleyball
ASV Fußball

Treffpunkte um 18:55 Uhr:

- Viertelgraun Brunnen
- Altenheim
- Festplatz

Sei dabei!

STANDORTENTWICKLUNG TRAMIN

Die kreativen Köpfe hinter den Adventbrunnen in Tramin

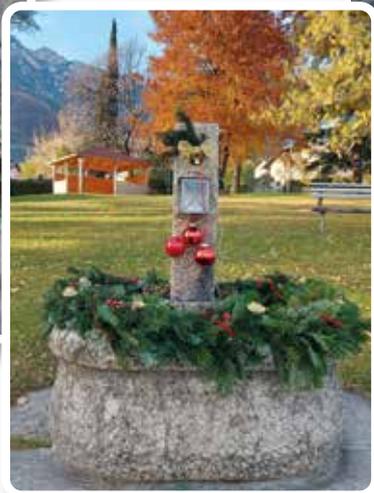


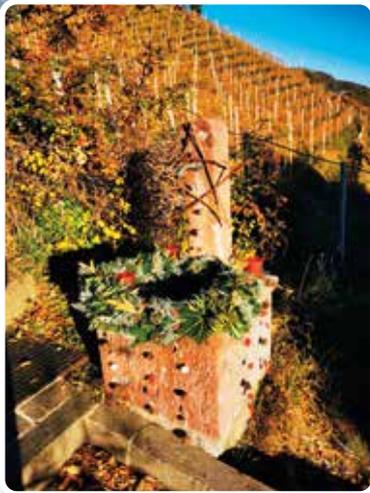
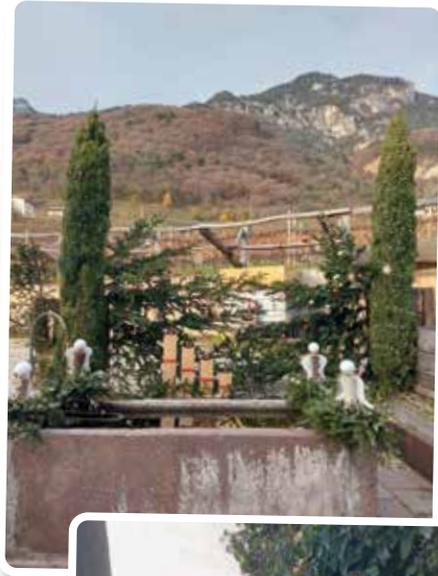
Zum 5. Jubiläum der beliebten Traminer Adventbrunnen dankte die Standortentwicklung Tramin unter der Leitung des Vorsitzenden Ludwig Kaneppele den engagierten Gestalterinnen, die hinter diesem besonderen Projekt stehen.

Bei einem gemeinsamen Abend sprach die Standortentwicklung Tramin ihre Anerkennung für die große Einsatzbereitschaft und beeindruckende Kreativität aus, die Jahr für Jahr die Brunnen in den Traminer Vierteln in einzigartigem Glanz erstrahlen lassen.

Auf den Fotos sind nicht alle Mitwirkenden zu sehen – zahlreiche Traminerinnen tragen mit viel Liebe und Hingabe dazu bei, diese Tradition am Leben zu halten. „Es ist großartig zu sehen, wie viel Herzblut und Gemeinschaftssinn in dieses Projekt fließen“, so Kaneppele.

Die Standortentwicklung Tramin blickt mit Vorfreude auf die kommenden Jahre und die vielen besinnlichen Adventmomente, die diese Zusammenarbeit möglich macht.





Fotos: W. Kalser

PFARRCHOR

Tag des Pfarrchores 2024

Fünf neue Ehrenmitglieder ernannt

Im Rahmen des Tages des Pfarrchores am 8. Dezember wurden sieben aktive Sängerinnen und Sänger geehrt: fünf wurden für ihre 40jährige Treue zu Ehrenmitgliedern ernannt und erhielten das Ehrenabzeichen des VKM in Gold, zwei für 25 Jahre Mitgliedschaft das Ehrenabzeichen in Silber.

Mit der festlichen Gestaltung des Festgottesdienstes zum Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria, eröffnete der Pfarrchor seine Jahresfeier. Gesungen wurde die Messe ‚Ave Maria zart‘ von Georg Straßberger, mit Orgel, zwei Querflöten und Cello. Am Ende der Messfeier bedankte sich Pfarrer Josef Augsten beim Pfarrchor für die Mitgestaltung der Hochfeste übers ganze Jahr hinweg. Er ergänzte seine Dankesworte mit: „durch den schönen Gesang fühlen wir uns dem Himmel näher“. Die Gottesdienstgemeinde bedankte sich mit einem Applaus. Dem Pfarrchor war es auch ein Anliegen bei der Messfeier allen zu danken, die durch eine Spende oder ein



Beim Einsingen auf der Orgelempore am 8. Dezember.



Gruppenbild mit den Geehrten v.l.n.r.: Pfarrer Josef Augsten, Vize-Obfrau Inge Weis, Oswald Sommariva, Konrad Dezini, Irene Kolmsteiner, Elisabeth Ritsch Amplatz, Marianne Leimgruber, Obmann Günther Roner, Chorleiterin Barbara Oss Emer Thaler, Bürgermeister Wolfgang Oberhofer. Es fehlt Heidi Gamper Jageregger Fotos: Ulrike Conci

In der besinnlichen
Weihnachtszeit
möchten wir uns
aufrichtig bei Ihnen für
die wertvolle
Zusammenarbeit und Ihr
Vertrauen bedanken.
Möge Ihr Weihnachtsfest
voller Freude und schöner
Augenblicke sein.
Wir wünschen Ihnen
ein erfolgreiches
neues Jahr!

wohnart
immobilien
immobiliare

Bahnhofstraße 1, Neumarkt
Tel. 0471 813 545
info@wohnart-immobilien.net
www.wohnart-immobilien.net

lobendes und anerkennendes Wort den Einsatz der Sängerinnen und Sänger gewürdigt haben. Im Anschluss an die Messfeier trafen sich die Sängerinnen und Sänger mit Partner, Ehrenmitglieder und Ehrengäste im Schloss Rechenthal. Nach einem Aperitif wurden die Gäste zuerst mit einem musikalischen Ständchen und dann von Obmann Günther Roner herzlich begrüßt. In den Grußworten dankten Pfarrer Josef Augsten und Bürgermeister Wolfgang Oberhofer den Sängerinnen und

Sängern für ihren großen Einsatz für die Gottesdienstgemeinde und wünschten uns, dass sich neue Gesichter bzw. Stimmen unserer schönen Gemeinschaft anschließen werden.

Obmann Günther Roner bedankte sich bei der Chorleiterin Barbara Oss Emer Thaler für ihren großen Einsatz und ihre Geduld mit einem Blumenstrauß. Weiters dankte er dem Ausschuss für die rege Mitarbeit das ganze Jahr hinweg, und überreichte heuer stellvertretend dafür Frau Gudrun

Roner Rainer (Kassierin und Öffentlichkeitsarbeit) einen Blumenstrauß. Höhepunkt der Feier waren aber die Ehrungen verdienter Mitglieder des Pfarrchores. Obmann Günther Roner freute sich Frau Elisabeth Ritsch Amplatz und Herrn Konrad Dezini für 25-jährige Mitgliedschaft mit Diplom und dem Ehrenabzeichen des VKM in Silber auszeichnen zu können. Gleich 5 Mitglieder sind seit 40 Jahren fleißige Sänger im Pfarrchor. Ihnen wurde von Obmann Günther Roner bzw. Vize-Obfrau Inge Weis, das Diplom und das Ehrenabzeichen des VKM in Gold überreicht: Irene Kolmsteiner, Marianne Leimgruber, Heidi Gamper Jageregger, Oswald Sommariva und Günther Roner. Mit 40 Jahren Mitgliedschaft im Pfarrchor Tramin wird man zum Ehrenmitglied ernannt. Dafür wurde den 5 geehrten eine eigene Ehrenurkunde überreicht. Da Frau Heidi Gamper Jageregger nicht an der Feier teilnehmen konnte, wurden die Urkunden an deren Schwester und Ehrenmitglied Traudl Gamper Bologna stellvertretend übergeben. Unsere Chronistin Frieda Luggin Psenner erinnerte uns mit der Verlesung der Chronik an die schönen musikalischen und auch geselligen Momente, die wir im vergangenen Jahr zusammen erlebt hatten. Neben den vielen Gottesdiensten die wir mitgestaltet haben, den Verabschiedungsgottesdiensten für unsere Ehrenmitglieder Albin Enderle und Greti Sanin Zelger und den wöchentlichen Proben, kam die Pflege der Kameradschaft durch Geburtstagsfeiern, Törggelen, Chorausflug und nicht zu Letzt der heutigen Jahresfeier, nicht zu kurz. Viele gute, lustige Gespräche bei einem vorzüglichen Menü und mehrere gemeinsam gesungene Lieder, rundeten die Feier ab. Abschließend wünschen wir ihnen allen eine besinnliche Adventszeit und ein frohes, friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest.



TERZER
EINKEHREN, ERLEBEN.

Restaurant | Pizzeria | Kurtatsch

Haben Sie Ihre Weihnachtsgeschenke schon alle ausgewählt? Wie wäre es mit einem Essensgutschein vom Restaurant Terzer?

T +39 0471 880219 | info@gasthof-terzer.it



PFRAUMER ROLAND & CO. OHG

*Wir wünschen
allen Kunden, Freunden und Bekannten
ein friedliches Weihnachtsfest und ein
gesundes, erfolgreiches Jahr
2025*

*Unser Betrieb bleibt vom 20.12.2024 bis 07.01.2025 wegen Betriebsferien
und Inventur geschlossen*

Erfahrung & Innovation

- beste Holzqualität
- preiswerte Ausführung
- pünktliche Lieferung
- fachgerechte Montage
- einen Kundendienst
auch Jahre danach

Fenster & Türen
in Holz und Holz/Alu



**Tischlerei
Norbert Sanoll**

39040 Kurtatsch
Breitbach 18
Tel. 0471 880 221
Fax 0471 881 326
sanoll.norbert@brennercom.net

Fertigung und Montage von Fenster - Eingangstüren - Innentüren

STANDORTENTWICKLUNG

Traminer Hof-Advent begeistert zahlreiche Besucher



Der Traminer Hof-Advent am Sonntag, 8. Dezember im historischen Ortsteil Betlehem war ein voller Erfolg und zog zahlreiche Familien aus Tramin und der Umgebung an. Rund 25 Standbetreiber präsentierten mit viel Hingabe handgefertigte Produkte, bäuerliche Spezialitäten und kreative Geschenkkideen.

Kinder konnten ihrer Kreativität freien Lauf lassen und weihnachtliche Werke gestalten, Stockbrot mit dem Jugenddienst Unterland backen und bei einer Kutschfahrt Tramin aus einer besonderen Perspektive erleben. Auch kulinarisch hatte der Hof-Advent einiges zu bieten. Die Vereine Elki und ASV Fußball sowie das Rynnhof Team luden zum Genießen ein.

„Tramin wurde erneut zum Treffpunkt für ein stimmungsvolles Adventserlebnis im einzigartigen Ambiente des historischen Ortsteils Betlehem,“ freuen sich Christl Zwinger und Monika Oberhofer von der Arbeitsgruppe. „Wir sind begeistert, dass so viele Traminerinnen und Traminer ihre Höfe für diese Veranstaltung zur Verfügung stellen,“ weiß Ludwig Kaneppele, Vorsitzender der Standortentwicklung Tramin, die Zusammenarbeit zu schätzen.

Ein herzliches Dankeschön des Veranstalters Standortentwicklung Tramin geht an die Familien Anni Bellutti, Hans Bellutti, Nathalie Bellutti, Zwinger, Margit Oberhofer, Gabalin, Cassar, Lotti und Stuefer, Arno und Hanna Überbacher, Armin Sinner, Elisabeth Jegg, Ida Pernstich, Familie Steinegger sowie die Gemeinde Tramin, die Gemeindepolizei, die Bauernjugend, Edmund Zwinger, Richard Sinn, Wolfgang Oberhauser, Brigitte Lardschneider, Anna Malojer, den Tourismusverein Tramin und alle Mitwirkenden.



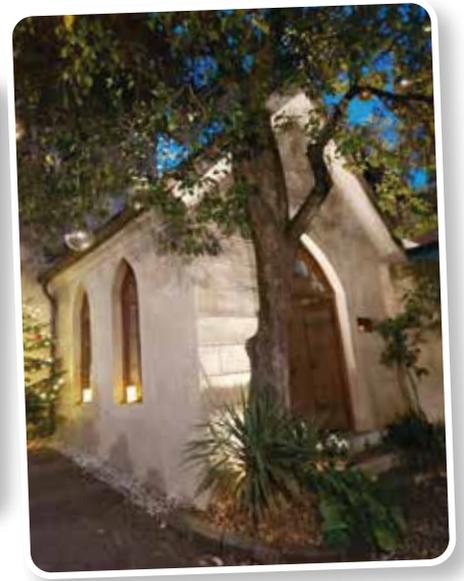
ELEKTRO BACHMANN

*Wir wünschen allen unseren Kunden
frohe Weihnachten und ein
gesegnetes neues Jahr!*

Familie Bachmann und Mitarbeiter

Detailverkauf

Steinackerstraße 11, Tramin - Tel. 0471 863 871



Fotos: W. Kalsner

Fitness-Kurse - TRAMIN

Montag:

- 08.30 - 09.30 - Zirkeltraining
- 09.45 - 10.45 - Rückenfit
- 13.00 - 14.00 - Zirkeltraining
- 18.00 - 18.45 - Bauch Beine Po
- 19.00 - 20.00 - Rückenfit
- 20.15 - 20.45 - HIT (high intensity)

Dienstag:

- 06.15 - 06.45 - Fit in den Tag
- 17.15 - 18.00 - Stretch and Mobility
- 18.15 - 19.15 - Zirkeltraining
- 19.30 - 20.30 - Zirkeltraining

Mittwoch:

- 07.15 - 08.15 - Rückenfit
- 08.30 - 09.30 - Zirkeltraining
- 09.45 - 10.30 - Bauch Beine Po
- 17.15 - 17.45 - HIT
- 18.00 - 19.00 - Rückenfit

Donnerstag:

- 06.15 - 06.45 - Fit in den Tag
- 17.15 - 18.00 - Bauch Beine Po
- 18.15 - 19.15 - Zirkeltraining
- 19.30 - 20.30 - Zirkeltraining

07. JÄNNER - 04. APRIL

12 EINHEITEN - MAX 12 PERSONEN



Dominik Mahlknecht
TEL:
3913641600

CÄCILIENFEIER

Männergesangsverein feiert seine Schutzpatronin



Am Freitag, den 22. November feierte der Männergesangsverein den Festtag seiner Schutzpatronin, der hl. Cäcilia.

Zum Festmahl anlässlich dieser Feier konnte Obmann Hannes Obermaier neben dem Chorleiter und den Sängern mit ihren Partnerinnen auch zahlreiche Ehrengäste begrüßen, darunter den Bürgermeister und Sängerkollegen Wolfgang Oberhofer, die Ehrenchorleiterin Marlene Zwerger, die Ehrenmitglieder Arnold Dibiasi und Richard Sinn, unseren Freund und Gönner Josef von Elzenbaum mit Gattin sowie einige Obleute und Vertreter der Traminer Vereine.

Nach einigen Liedern zur Begrüßung eröffnete der Obmann die Feier mit seinen Grußworten. Einen besonderen Gruß, verbunden mit einem herzlichen Dankeschön, richtete er an die anwesenden Partnerinnen der Chorsänger.

Ein besonderer Höhepunkt der Cäcilienfeier sind die Ehrungen verdienter Sänger. Im Rahmen der Cäcilienfeier konnten heuer 2 Sänger geehrt werden. Stefan Disserterti erhielt für 10 Jahre im Chorverband das Verbandsabzeichen in Bronze, Paolo Bolego wurde mit dem Abzeichen in Gold für 40 Jahre im Chorverband geehrt. Nach den Dankes- und Grußworten des Bürgermeisters bedankte sich Obmann Hannes Obermaier bei Chorleiter Theo für seine geleistete Arbeit, beim Ausschuss, bei allen Sängern, bei allen Gönnern und Freunden und bei der Gemeindeverwaltung. Ein besonderer Dank des Obmanns ging auch an das Team des Traminerhofs, das uns mit seinem zuvorkommenden Service und einem ausgezeichneten Menü verwöhnte.

Geburtstagsständchen für Richard Sinn

Am 2. Dezember feierte unser geschätztes Ehrenmitglied Richard Sinn seiner 80. Geburtstag. Die Sänger des MGV überbrachten musikalische Glückwünsche und ließen ihren guten Freund Richard gebüh-



Begrüßungsständchen des MGV



40 Jahre Chorverband: Ehrung des Sängerkollegen Paolo Bolego (Mitte) durch Chorleiter Theo Abram, Obmann Hannes Obermaier, Bürgermeister Wolfgang Oberhofer, Ehrenchorleiterin Marlene Zwerger und Ehrenobmann Arnold Dibiasi

Der **Männergesangsverein Tramin bedankt** sich bei allen Traminerinnen und Traminern für die erfahrene Unterstützung im ausklingenden Jahr. Wir wünschen der gesamten Dorfgemeinschaft ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und viel Gesundheit und Wohlergehen für das Jahr 2025.

Der MGV singt für Euch wie immer am Stefanstag die hl. Messe in der Pfarrkirche von Tramin.



Die Mitglieder des Männergesangsvereines und der Jubilar Richard Sinn

rend hochleben. Obmann Hannes Obermaier würdigte Richard als fleißigen und gewissenhaften Sänger der ersten Stunde, welcher seit der Wiedergründung des MGV im Jahr 1988 durch fleißige Präsenz

bei Proben und Auftritten, vor allem aber auch durch tatkräftige Mithilfe bei Vorbereitung und Durchführung der verschiedenen Veranstaltungen des MGV ein wichtiger Teil des Chors war und ist.

Wir **wünschen Richard alles Gute** und viel Gesundheit und freuen uns immer, wenn er bei verschiedenen festlichen Anlässen in unserer Mitte ist.



HOILA
IMMOBILIEN

+39 0471 1552080
info@hoila-immobilien.it
www.hoila-immobilien.it
Bahnhofstraße 38 | Kaltern
Via Stazione 38 | Caldaro

Etschweg 11 | Kurtatsch
Via dell' Adige 11 | Cortaccia

Ihre Makler des Vertrauens!
Manuel Brigadoi und Matthias Greif



Neubau Tramin "Mühlgasse"

- Klimahaus C
- 7 Wohneinheiten
- Barrierefrei
- 2- und 3 Zimmerwohnungen
- Penthouse mit über 180m² Wohnfläche
- Garagenstellplätze



Für eine unverbindliche Beratung stehen wir gerne zur Verfügung

BÜRGERKAPELLE

Cäcilienfeier mit Ehrungen



In diesem Jahr feierte die Bürgerkapelle Tramin ihre Schutzpatronin, die Hl. Cäcilia, am 24. November im Bürgerhaus von Tramin. Die Feierlichkeiten begannen mit der musikalischen Umrahmung der Hl. Messe in der Traminer Pfarrkirche.

Anschließend zogen wir marschierend und spielend zum Bürgerhaus, um dort bei einem Aperitif gemeinsam anzustoßen. Die Jugendkapelle Penon-Kurtatsch-Tramin eröffnete dann die Feier mit einem schwungvollen Stück. Obmann Tizian Scarizuola begrüßte anschließend alle Anwesenden, allen voran die zahlreichen Ehrengäste. Im Zuge der Feier wurde der junge Schlagzeuger Mattia Dammers für sein Leistungsabzeichen in Bronze geehrt. Anschließend wurde den verschiedenen Funktionär/innen der Bürgerkapelle mit einer Flasche Wein gedankt.

Für ihre zehnjährige Mitgliedschaft wurden gleich fünf Mitglieder der Bürgerkapelle geehrt. Die kapelleninterne Auszeichnung erhielten die Hornistin Thea Oberhauser, die Marketenderin Heidi Pedergnana, die Klarinetistin Alexandra Peer, der Posaunist Alex Celva und der Schlagzeuger Franz Josef Thaler.

Der Tubist Hubert Oberhauser ist nun schon seit 15 Jahren Mitglied bei der Bürgerkapelle Tramin und wurde somit mit dem VSM-Ehrenzeichen in Bronze geehrt. Die Kapelle konnte heuer auch ein neues Ehrenmitglied in seinen Reihen begrüßen. Querflötist Christian Bologna beging heuer sein 40-jähriges Jubiläum als Mitglied der Bürgerkapelle Tramin und erhielt das



Die Jugendkapelle eröffnete die Cäcilienfeier mit einem schwungvollen Stück.



V.l.n.r. VSM-Gebietsvertreter Heinrich Steinegger, Obmann Tizian Scarizuola, Ehrenmitglied Christian Bologna, Kapellmeister Norbert Rabanser und Bürgermeister Wolfgang Oberhofer.

TRAMINER DORFBLATT

Klein- anzeigen



Kleinanzeigen einfach und bequem online stellen:

traminerdorfblatt.com

Wir wünschen all unseren werten Gästen ein *Frohes Weihnachtsfest* und einen *Guten Rutsch ins Neue Jahr* und freuen uns Sie wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Ihr Bürgerstube Team

*Frohe
Weihnachten!*

Restaurant & Pizzeria
Bürgerstube

Wir bleiben vom 19. Dezember 2024 bis 6. Jänner 2025 geschlossen.

VSM-Ehrenzeichen in Gold. Während des Menüs, welches wiederum von unserem bewährten Köcheteam zubereitet wurde, kamen einige Gäste zu Wort. So sprach uns Bürgermeister Wolfgang Oberhofer seinen Dank für unseren Dienst im kulturellen Dorfleben aus.

Kapellmeister Norbert Rabanser blickte noch einmal auf das erfolgreiche Musikjahr zurück und dankte der Kapelle für die gute Zusammenarbeit. Nicht zuletzt bedankte sich der Ausschuss auch bei Obmann Tizian Scarizuola für seinen Einsatz im Dienste der Kapelle und bei Kapellmeister Norbert Rabanser für die musikalischen Höhepunkte in diesem Jahr. Bevor es dann zur Nachspeise ging, ließ Chronistin Hanna Stürz das vergangene Musikjahr mit einer Bilderpräsentation Revue passieren.

Nach dem Essen ließen wir den Abend noch gemütlich im Bürgerhaus ausklingen.



Tubist Hubert Oberhauser wurde für seine 15-jährige Mitgliedschaft geehrt.



Für ihre 10-jährige Mitgliedschaft geehrt: v.l.n.r. Thea Oberhauser Heidi Pedergnana, Alexandra Peer und Franz Josef Thaler.



Mattia Dammers von der Jugendkapelle wurde für sein Leistungsabzeichen in Bronze geehrt.

Medima
sorgt für
Super
Körper-Klima!

SCHMIDL
MODE & MASCHIE
Qualität zum Wohlfühlen

KALTERN
A.-Hofer-Str. 17
0471 963116
www.schmidl.it

TERZER
EINKEHREN. ERLEBEN.

Restaurant | Pizzeria | Kurtatsch

Wir wünschen allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2025.

Bei dieser Gelegenheit danken wir allen Gästen, Freunden, Firmen, Hotels und Pensionen sowie Privatzimmervermietern der Umgebung für die gute und treue Zusammenarbeit.
Familie Terzer und Mitarbeiter

T +39 0471 880219 | info@gasthof-terzer.it

ALTEN- UND PFLEGEHEIM ST. ANNA

Puppentheater für Jung und Alt



Gleich zweimal war kürzlich die Schaly's Puppenkiste in Tramin zu Gast und erfreute Kinder und Senioren. Eine Aufführung fand Ende November im Kindergarten statt, am 4. Dezember war dann im Altenheim Puppentheater angesagt.

Im Seniorenheim herrschte am Mittwoch letzter Woche jedenfalls Spannung und Aufregung, als Kasperl und Seppi immer wieder von einem plötzlich auftauchenden Gespenst überrascht wurden.

Die vielen Kinder, die aus dem Kindergarten ins Altenheim zur Vorführung gekommen waren, machten bei der Gespenster-suche eifrig mit.

Etwas gemächlicher ließen es da schon die Bewohnerinnen und Bewohner des Altenheims angehen, die sich von Gespenstern wohl nicht mehr so leicht aus der Ruhe bringen lassen.

Kasperl (Norbert Bertignoll) und Seppi



Noch ahnen weder Kasperl noch Seppi und auch die im Altenheim anwesenden Kinder nicht, welche Überraschungen sie gleich im Schloss erleben werden.

Aus dem Altenheim allen Leserinnen und Lesern des Dorfblattes frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr!



Alfons Lissner und Norbert Bertignoll nach der Vorstellung im Altenheim.

(Alfons Lissner) machen mit der Schaly's Puppenkiste seit September jede Woche in einem Südtiroler Seniorenwohnheim halt und spielen für die dortigen Bewohner und nach Möglichkeit auch für Kinder. Hier in Tramin kam es zur gelungenen Zusammenarbeit mit dem Kindergarten und so gleich zu zwei Aufführungen, bei denen Kinder und Senioren dabei sein konnten.

Das Projekt wurde vom Verein „Licht für Senioren“ ins Leben gerufen und wird auch von diesem getragen und finanziert. Die Aufführungstermine von September 2024 bis Juni 2025 waren innerhalb kürzester Zeit ausgebucht.

Im Herbst 2025 soll es für Schaly's Puppenkiste dann bereits ein neues Theaterstück geben.



SCHMIDL
WIRTSCHAFTS
QUALITÄT MIT
WERTEN

KALTERN
T. 0471 963116
www.schmidl.it



CALIDA

Postamt Tramin bis 17. Dezember geschlossen

Aufgrund von Bauarbeiten ist das Postamt Tramin seit **4. Dezember** für voraussichtlich zwei Wochen geschlossen.

Die Postverwaltung weist darauf hin, dass die Bürger/innen auf das **Postamt Kurtatsch** ausweichen können, welches wie folgt geöffnet ist:

Dienstag und Donnerstag:

8.20 bis 13.45 Uhr

Samstag: 8.20 bis 12.45 Uhr

Es ist möglich, Pakete und nicht zugestellte Sendungen im Lager von Kurtatsch abzuholen.



TRAMINER
DorfBLATT

Impressum

Herausgeber:

Bürgergenossenschaft Tramin Gen.mbH
Traminer Dorfblatt, Mindelheimerstr. 16
39040 Tramin

Schriftleitung: Jürgen Geier (jg),
redaktion@traminerdorfblatt.com
www.traminerdorfblatt.com

Verantwortlicher Direktor und Fotograf:
Walter Kalser, fotograf@traminerdorfblatt.com

Freie Mitarbeiterinnen: Dr. Gabi Matzneller
Mahlknecht (gm), Helga Giovanett Kalser (hgk)

Buchhaltung: Brigitte Nössing Frötscher
verwaltung@traminerdorfblatt.com

Redaktionssitz: Mindelheimer Str. 12/A,
Tel. 0471 860552,
Erscheint 14-täglich in Tramin

Satz und Druck: Fotolito Varesco, Auer
Reg. beim Tribunal Bozen Nr.15/91 vom
10.06.1991



TRAMINER Adventskonzert

SO 15.12.24

Kapellmeister
Norbert Rabanser

Violinistin
Fiona Baumgartner

Sängerin
Nadin Thaler

17.00 UHR
PFARRKIRCHE TRAMIN

Durch den Abend führt Sie Anna Frötscher
zu Gunsten von



TRAMIN

südtirol hilft
L'ALTO ADIGE AIUTA, SUDTIROL DĒIDA



WWW.BUERGERKAPELLE.COM

BÄUERINNEN

Ausflug ins Sarntal



Am Nachmittag des 29. Novembers traf sich eine Gruppe der Traminer Bäuerinnen, um am Herbstausflug teilzunehmen. Das Ziel war die Latschenbrennerei Eschgfeller in Reinswald im Sarntal.

Dort angekommen, wurden zwei Gruppen gebildet, die nacheinander die Führung durch die Latschenbrennerei mitmachten. Die Latschenkiefer, Zirbelkiefer aber auch Fichten, Lärchen und Wacholder werden in den Sommermonaten abgeschnitten und schon vor Ort zu Hackschnitzel verarbeitet. Die wertvollen Öle werden dann mit Hilfe von Wasserdampfdestillation gewonnen. Die verbleibenden Hackschnitzel werden anschliessend noch für wohltuende Latschenbäder verwendet. Das Öl wird durch ein Absetzungsverfahren vom Wasser getrennt, wobei das Wasser als Hydro-lat abgefüllt wird. Aus den Stämmen der Zirbelkiefern werden in Handarbeit Kugeln oder Duftkissen mit Zirbelflocken angefertigt. Im Hofladen mit Hofcafe konnten wir die fertigen Produkte vom Öl bis zu „Ziggrlar“ probieren. Gar einige der Produkte haben den Weg nach Tramin angetreten. Ein Abstecher beim Alpenadvent Sarntal konnte auch nicht fehlen. Dort konnten wir durch die weihnachtlich geschmückten Gassen spazieren, oder einfach den Klängen der Bläsergruppe und Alphornbläser lauschen. An den Verkaufsständen werden typische Sarner Produkte, wie Latschenkieferöl, Zirbenkugeln, Sarner Toppar, Schokolade, Käse, selbstgemachtes Brot, Speck und sogar der Sarner Gin angeboten. Zum Abschluss erwartete uns im Gasthof Sonne ein gemütliches Abendessen. Wir wurden mit Kürbiscremesuppe, Wildkräuterknödel und Lammragout verwöhnt. Als Nachtisch wurde eine Kreation aus Topfenknödel, Zwetschgenkompott und Halbgefrorenes mit weihnachtlicher Note serviert.

Der **Bäuerinnenausschuss** wünscht allen ein frohes und besinnliches **Weihnachtsfest** und **alles Gute fürs Neue Jahr**.



Bäuerinnen beim Alpenadvent Sarntal



Eine Gruppe vor der Latschenbrennerei



Krippe aus 3D-Betondruck



SCHNAPPSCHUSS ...

...im Kirchhof



Kassian liebt es, beim Einkaufen mit Mami Nathalie hinter die Kirche zu gehen. Mitte November hat er hier die teilweise bereits abgeerntete Erntekrone entdeckt. Was für ein feines Gefühl hier drinnen, wie in einem grünen Häuschen bei jeder Tür herauszuschauen! Die Mami kann ja warten...

hgk.

Frohe Weihnachten

UND EIN GUTES
NEUES JAHR 2025!



varesco.it



FOTOLITOVARESCO



RÖNER

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr

Heizungs- und Sanitäreinrichtungen
Auer

Redaktions- schluss



Sonntag, 5. Jänner

Nächste Ausgabe

Montag, 13. Jänner

traminerdorfblatt.com

's Traminer Weinhaus

Casa del vino
www.wein-suedtirol.it

Familie Palma wünscht all ihren
werten Kunden und Lieferanten ein
Frohes Weihnachtsfest sowie ein
zufriedenes **Jahr 2025!**

Traminer Weinhaus

Palma Alfons, Weinstrasse 15, 39040 Tramin
Tel. 0471863 225, www.wein-suedtirol.it



Noch kein passendes Geschenk?
Wie wäre es mit einem **Gutschein**
im Traminer Weinhaus!

ELKI

Gelungene Nikolausfeier - Danke!



Auch in diesem Jahr konnten das Elki Tramin in Zusammenarbeit mit der Pfarrei Tramin ein wenig zur Weihnachtsstimmung im Dorf beitragen.

In der Pfarrkirche trugen die Grundschulkinder ein Gedicht und ein Lied dem heiligen Nikolaus vor. Nach einer kurzen Erzählung vom Nikolaus von Myrah zogen der Hl. Nikolaus, in Begleitung von Knecht Ruprecht, gemeinsam mit den Kindern von der Pfarrkirche zum Parkplatz des Bürgerhauses, wo der Nikolaus die Geschichte von „Nikolaus und den 3 armen Töchtern“ erzählte. Anschließend verteilte der Nikolaus dann die Säckchen an alle anwesenden Kinder.

Um überhaupt dies alles den Kindern zu ermöglichen möchten wir uns ganz herzlich bei der Raiffeisenkasse Tramin für die getätigte Spende sowie den Betrieben: Obst und Gemüse Alex, Konsumverein Tramin, Despar Oberhofer, Obstgenossenschaft Roen, Geschäft Bellutti, Tattoo und Piercing Schmiedn, bedanken.



Danke

Ein großes Danke auch an die freiwilligen Helfer, die uns beim Befüllen der Säckchen geholfen haben, Alex für die musikalische Umräumung, der Dorfpolizei fürs sichere Begleiten und natürlich unserem tollen Nikolaus & seinem Knecht Ruprecht.

MODE LAURA
KURTATSCH SEIT 1991



Wir freuen uns, Ihnen jeden Wunsch zu erfüllen, zu jedem Anlass!

Wir wünschen Ihnen ein **frohes Weihnachtsfest** und ein strahlendes **2025** voller Frieden und Gesundheit!

Am „silbernen und goldenen Sonntag“ haben wir geöffnet und freuen uns auf Ihren Besuch.

Vom 2. Januar bis 7. Januar 2025 bleibt unser Geschäft wegen Inventur geschlossen.

SAMSTAG NACHMITTAG GEÖFFNET!
DONNERSTAG GESCHLOSSEN!



GROSSE MODE - KLEINE PREISE

Hauptmann-Schweiggl-Platz 2 | Tel. 348 212 12 75

ÖFFENTLICHES ROSENKRANZGEBET

Danke!

Ein großes Vergelt`s Gott möchten wir an dieser Stelle all jenen Personen aussprechen, welche auch dieses Jahr wieder mit uns gemeinsam den Rosenkranz für unsere Dörfer und die ganze Welt gebetet haben.

Das öffentliche Rosenkranzgebet der Gruppe „Südtirol betet“ feiert im Jänner 2025 in Tramin sein dreijähriges Bestehen. Über 142 mal haben wir uns bereits (bei fast jedem Wetter) im Kirchhof beim Kreuz zum gemeinsamen Gebet versammelt.

Das Gebet in der Gruppe stärkt uns im Glauben, gibt Hoffnung und hilft uns die Hektik des Alltages hinter uns zu lassen und alles was uns beschäftigt, Jesus unters Kreuz zu legen und auf seine Hilfe zu vertrauen.

Im Monat Dezember ist wegen der Rorate kein Rosenkranzgebet. Wir beginnen wie-



der am Mittwoch, 8. Jänner mit dem öffentlichen Rosenkranzgebet um 19 Uhr. Komm auch du vorbei, wenn auch nur kurz, wir freuen uns auf dich!

Jedes Gebet zählt, denn beten ist gratis,

aber nicht umsonst. Wir wünschen allen frohe Weihnachten und ein gesegnetes neues Jahr 2025!

Eure Rosenkranz Gruppe „Südtirol betet,,

miar Traminer:innen 60plus



Zoumkemmen in der ADVENTZEIT

Zu einer froh stimmenden Adventsfeierstunde mit weihnachtlichen Klängen, besinnlichen Gedanken und gemütlichen Beisammensein laden wir alle herzlichst ein.

DI **17.12.24** 14.30 Uhr
im Seniorenraum



Goldener Löwe
TRAMIN



*Wir wünschen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und alles Gute
und Gesundheit im
Neuen Jahr!*

Das Löwen-Team

Wir sind ab 17.12. wieder für Euch da!



STANDORTENTWICKLUNG

Erreignisreiches Jahr 2024

Standort Tramin gestärkt



Die Standortentwicklung Tramin kann auf ein erfolgreiches und ereignisreiches Jahr 2024 zurückblicken. Zahlreiche Projekte und Initiativen wurden dank des ehrenamtlichen Engagements der Traminer Vereine, vieler Privatpersonen und der Mitglieder der Standortentwicklung sowie durch gute Partnerschaften erfolgreich umgesetzt.

„Für unsere Arbeit, Tramin als attraktiven Standort zu gestalten, ist die enge Zusammenarbeit mit unseren Premium-Sponsoren von zentraler Bedeutung“, betont Vorsitzender Ludwig Kaneppele und dankt den Partnern für ihre wertvolle Unterstützung. „Ebenso schätzen wir die langjährige, vertrauensvolle Kooperation mit der Gemeinde und dem Tourismusverein.“

Höhepunkte der Tätigkeiten 2024

Die ehrenamtlichen Arbeitsgruppen in der Standortentwicklung führten 2024 unterschiedlichste Projekte durch. Unterstützt wurden diese von der Projektleiterin Daniela Sattler.

Das Kultur-Team konnte eine Vielzahl an Veranstaltungen und Initiativen realisieren:

- Osterbrunnen: Festlich geschmückte Osterbrunnen stimmten auf das Osterfest ein.
- Traminer Konzerte „Classic and More“: Das Schul- und das Abendkonzert begeisterten Jung und Alt.
- Advents- und Weihnachtsinitiativen: Dazu zählten die stimmungsvollen Projekte „Traminer Adventbrunnen“ und „24 Lichter auf dem Weg zur Krippe“ sowie der beliebte Weihnachtsmarkt „Traminer Hof-Advent“.

Die Arbeitsgruppe im Bereich Wirtschaft beschäftigte sich mit den Themen Wein und Nahversorgung:

- Aktionen des Traminer Handels: Im Rahmen der Frühlingsaktion wurden 1.500 Präsente an Kundinnen und Kunden verteilt und in der Vorweihnachtszeit erreich-



Ohne die hervorragende Zusammenarbeit mit lokalen Vereinen, wie den bäuerlichen Organisationen beim Gewürztraminer Wineday, wären viele Veranstaltungen nicht realisierbar.



Konzerte, Lesungen und weitere kulturelle Höhepunkte bereichern den jährlichen Veranstaltungskalender. Im Bild v.l.: die Leiterin des Kultur-Teams Monika Oberhofer, die musikalischen Leiter von Classic and more Alexander Monteverde sowie Prof. Ivo Crepaldi und die Bezirksvorsitzende der Südtiroler Krebshilfe Margereth Aberham.



Gemeinsam für eine starke Zukunft: die Vision der Standortentwicklung Tramin. Auf dem Bild von links: Vorstandsmitglied Günther Geier, Vorsitzender Ludwig Kaneppele, Wirtschafts-Team-Mitglied Christine Dissertori und Elke Kaneppele.

ten über 6.000 „Traminer Adventsgutscheine“ Haushalte im Unterland.

- Gewürztraminer Wineday: Eine gelungene Kombination aus Weinverkostung und Weinwanderung mit mehr als 600 Besuchern und Besucherinnen.

Der Vorstand der Standortentwicklung Tramin, bestehend aus Ludwig Kaneppele, Günther Geier, Roland Luggin und Franzjosef Roner plante die Projekte:

- Traminer Sommergenuss: Eine Veranstaltungsreihe, die Kulinarik, Traminer Weine, Kultur, Livemusik und abendlichen Einkaufsgenuss bot.
- Ausstellung „Traminer Erntezeit“: Ein Einblick in den früheren Erntealltag des Ortes.
- Geoanalyse: Ein strategisches Projekt zur Unterstützung des Gemeindeentwicklungsprogramms.

Projekte mit Kooperationspartnern

Auch in Zusammenarbeit mit weiteren Organisationen konnten wichtige Projekte erfolgreich umgesetzt werden. So fanden Sprachentreffs in Kooperation mit der VHS und der Bibliothek Tramin statt, ebenso wie die Autorenlesung von Sepp Mall, organisiert von der Bibliothek und dem Bildungsausschuss, und der Kulturabend des Vereins für Kultur und Heimatpflege mit Manuel Zwerger und Felix Maier. Darüber hinaus war die Standortentwicklung Tramin bei der Koordination der Fernsehaufnahmen für die RAI-Sendung Linea Verde behilflich und unterstützte die örtlichen Vereine im Bereich Kommunikation.

Dank an unsere Premium-Sponsoren und Partner

Ein besonderer Dank gilt unseren Premium-Sponsoren, die das vielfältige Programm durch ihre großzügige Unterstützung über das gesamte Jahr hinweg ermöglicht haben. Ein herzliches Dankeschön gilt zudem der Gemeinde Tramin und dem Tourismusverein für die ausgezeichnete Zusammenarbeit und die wertvolle Unterstützung.

Die Standortentwicklung Tramin freut sich auf ein weiteres Jahr voller spannender Projekte und Initiativen, die das Leben in der Gemeinde bereichern und den Ort attraktiv machen.



Auch 2024 ist es dem Vorsitzenden Ludwig Kaneppele gelungen, neben den Partnerschaften mit Gemeinde und Tourismusverein, bestehende und neue Premium Sponsoren zu gewinnen.

Mach mit! Gemeinsam gestalten wir die Zukunft von Tramin – jede Idee zählt! Interessierte sind jederzeit mit ihrem Engagement und kreativen Ideen in der Standortentwicklung Tramin willkommen. Kontakt: Vorstandsmitglieder und Daniela Sattler, 0471 097 974 oder info@tramin.marketing

Wir danken für die Unterstützung

Premium Sponsoren der Standortentwicklung Tramin



Partner der Standortentwicklung Tramin



Traminer Dorfblatt

Öffnungszeiten Büro



Unser Büro ist jeden 2. Montag
nach Redaktionsschluss

von 8 bis 10 Uhr geöffnet.
Büro – Telefon: 0471 860 552

Nächste Öffnungstage:

Dienstag, 7. Jänner 8 bis 10 Uhr
Montag, 19. Jänner 8 bis 10 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten: Tel. 347 854 3080

BIBLIOTHEK

Warten auf Weihnachten mit den Bücherzwerge ..



Beim nächsten Treffen hören die Kleinen eine kurze weihnachtliche Geschichte, anschließend bleibt wie immer Zeit zum Stöbern, Basteln und Spielen! Eingeladen sind alle Kinder ab dem Alter von 1½ Jahre!

Dienstag, den 17. Dezember 2024
Beginn um 9 Uhr



FREIWILLIGE FEUERWEHR SÖLL

Preiswatten

Die Freiwillige Feuerwehr Söll lädt zum **traditionellen Preiswatten** mit Glückstopf am Samstag den 4. Jänner 2025 in die Feuerwehrrhalle ein.

- Spielbeginn ist um 16 Uhr.
- Einlass ab 15 Uhr

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt!

Auf Ihr Kommen freut sich die
Freiwillige Feuerwehr Söll



Silvester- rundgang

Liebe Söller und Söllerinnen,

die Freiwillige Feuerwehr von Söll wünscht allen Bürgern eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!

Wir werden unsern jährlichen Silvesterrundgang am **Montag, den 30. Dezember 2024** machen.



Wieder neigt sich ein ereignisreiches Jahr dem Ende zu. Wir wünschen allen friedvolle Feiertage und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches und schönes neues Jahr.

profiklexs
Materie & Trockenbau

EINST & jetzt



Die Mittelschule Tramin im November 1994...

Das Mittelschulgebäude wurde Mitte der 70iger Jahre im Auftrag der damaligen Gemeindeverwaltung mit Bürgermeister Oswald Oberhofer (1921-2010) nach Plänen des Architektengebrüder Erwin und Heinz Plattner erbaut.

Im Schuljahr 1978/79 fand der Unterricht zum ersten Mal im neuen Gebäude statt. Namensträger der Mittelschule ist der Volksschullehrer (auch Organist, Leiter des Kirchenchores und Streichorchesters u.a.) Rudolf Riedl (1876-1965). Er wurde in der Faschistenzeit wegen seines Einsatzes für die Katakombenschule auf die Inseln Pantelleria und Ustica verbannt. Ein Fresko des Künstlers Prof. Robert Scherer zierte die Wand über dem Haupteingang.



...und im Dezember 2024

Fotos: W. Kalser

30 Jahre später präsentiert sich die Mittelschule in einem neuen, zeitgemäßen Kleid. In den Jahren 2008 bis 2010 wurde das Gebäude während der Amtszeit von Bürgermeister Werner Dissertori nach Plänen des Architekturbüros dell`Agnolo / Kelderer innen und außen einer aufwändigen Renovierung und Erweiterung unterzogen. Die ehemalige Aula neben dem Haupteingang wich der heutigen großen, zweistöckigen öffentlichen Bibliothek und einem Veranstaltungsraum im Parterre. Der Schriftzug sowie das Fresko von Robert Scherer oberhalb des Haupteinganges sind wegen der Ummantelung der Außenfassade nicht mehr sichtbar. Sein Fresko mit Allegorien der vier Jahreszeiten an der Nordseite blieb erhalten.

hgk.

Wir bedanken uns bei all
unseren Geschäftspartnern
für das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen
ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest.

ZÖGgeler
BAU



**Frohe
Weihnachten**

und ein gesundes,
neues und glück-
liches Jahr!

Danke für ein großartiges Jahr
voller Energie, wir freuen uns
auf 2025 mit euch!

unterlandfitness.com
Auf der Hört 4, Tramin

ORTSGRUPPE TRAMIN

Unterstützung zur Aktivierung der elektronischen Identitätskarte



Der KVW – Ortsgruppe Tramin bietet allen BürgerInnen Unterstützung bei der Aktivierung ihrer elektronischen Identitätskarte CIE (EIK).

Verwendungszwecke

Digitaler Zugangsschlüssel auf die Online-Dienste der öffentlichen Verwaltung:

- NISF – INPS
- NEU: Elektronische Gesundheitskarte (EGA)
- MyCIVIS Kindergarten-, Schulschreibung, Mensa, Katatserauszüge usw.

- Agentur der Einnahmen – Agenzia delle Entrate

- Südtirol Pass Zugang zum Nutzerkonto, Verlängerung Abo

Wo? Bibliothek Tramin - Mindelheimerstrasse Nr. 12

Wann ? Am Samstag: 21. Dezember von 9 bis 11 Uhr

Mitzubringende Dokumente für die Aktivierung:

1. Unterlagen die Ihnen die Gemeinde bei der Antragstellung ausgehändigt hat (beinhaltet ersten Teil von PIN und PUK) Achtung: persönliche E-Mailadresse und Handynummer muss bei der Ausstellung des elektronischen Auswei-

ses hinterlegt worden sein – wenn nicht dann über das Meldeamt der Gemeinde nachtragen lassen!!)

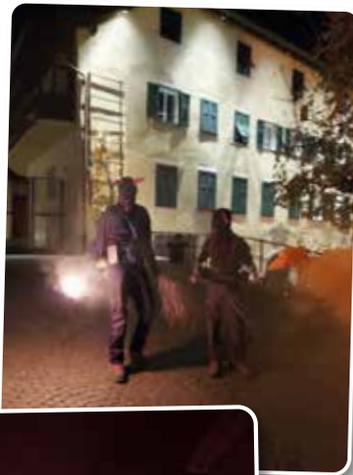
2. Brief vom Innenministerium, mit welchem die Identitätskarte per Post zugestellt oder in der Gemeinde abgeholt wurde (beinhaltet zweiten Teil von PIN und PUK)

3. Smartphone (wichtig: mit NFC Funktion)

Spesenbeitrag: 10 Euro

Vormerkung unter Tel. 0471 820 346 von 8.30 bis 12 Uhr

Krampustag!



Fotos: W. Kalser

FOTO - BÜCHER
TRAMIN GEIER

*Foto Bücher Geier
wünscht allen ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gutes, neues Jahr
2025!*

Das neue Buch
„Wandmalereien
des Mittelalters und
der Renaissance in
Tramin“ ist ab sofort
erhältlich.





Weihnachtsgeschenk?

Kaufen Sie einen **Geschenkgutschein** für den Erhalt des Traminer Dorfblattes! Ab sofort in der Bibliothek erhältlich.



Erneuerung Abo 2025

Wir bitten Sie höflich den Abopreis 2025 erst im Jänner zu überweisen. Der Einzahlungsschein ist in der ersten Ausgabe des Dorfblattes enthalten.

Vielen Dank!

Das Team des Traminer Dorfblattes wünscht allen Leserinnen und Lesern eine friedvolle Weihnachtszeit und viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr 2025!



WEIHNACHTEN

Freude
Zufriedenheit
Kerzenschein
Schönes Weihnachtsfest
scheans Christkindl
Neues Jahr, neues Glück!

EMIGRANTIGE WEIHNACHTEN

Gesundheit
Zusammenhalten
Familie und Freunde
Besonder u. erholsame
Festtage

Wir wünschen allen PatientInnen ein frohliches Weihnachtsfest und einen guten Start in ein gesundes, freundvolles Jahr 2025!

Buon natale a tutti

Unser Notdienst für Sie in der Weihnachtszeit
 Pauls: 23.12 + 30.12.2024 von 8.00 bis 12.00 Uhr
 Tramin: 27.12.2024 von 8.00 bis 12.00 Uhr
 Terminvereinbarung: **Tramin** - 0471 863 239

ZIRKUM ZAHN
 360° ZAHN-GESUNDHEIT
zirkumzahn.it

Danksagung – Hanna lebt weiter, in unseren Herzen!

Tief bewegt von der großen Anteilnahme möchten wir uns bei allen bedanken, die uns nach dem viel zu frühen Abschied von unserer geliebten Hanna mit tröstenden Worten, Gesprächen, liebevollen Gesten, Blumen, selbst gebastelten Geschenken, Briefen und Karten, wunderschönen Kerzen und selbst Gekochtem zur Seite standen.

Es gibt keine Worte, die unseren Schmerz beschreiben können, doch die Liebe und Unterstützung, die wir erfahren haben, helfen uns diesen schweren Weg nicht alleine gehen zu müssen.

Es ist eine große Hilfe und Trost, zu spüren wie viele Menschen Hanna in ihrem Herzen tragen und uns in dieser schweren Zeit begleiten.

Danken möchten wir allen voran:

Tante Sybille mit Onkel Peter, Niklas mit Lisa, Leni mit David und Michl! Sie haben Eva und Vroni ohne zu zögern zu sich genommen und sind uns in dieser schlimmen Zeit keine Sekunde von der Seite gewichen. Danke Tante „Touiti“ Sybille auch für das Organisieren und Vorbereiten des schönen Rosenkranz-Gebetes und der würdevollen Beerdigung von Hanna.

Ein herzliches Dankeschön auch an all unsere Freundinnen und Freunde, sowie Verwandte und liebe Nachbarn und auch an:

Onkl Manuel mit Tante Kristina, Lou und Tobi, den besten Freundinnen Heike, Dani, Babs, Claudia und Evi, Sabrina mit Patrick, Johanna und Lukas, Stoan Matthias und Silke mit den Buben, Mike mit Tamara und Allen mit Sabine, Klaus Werth mit Silvia und den Kindern, Tant Mariedl und Tant Monika, Karin Rogger, Sonja Oberhofer Gschnell, Heidi Psenner, Karin von Elzenbaum, all unseren Arbeitskollegen und Arbeitskolleginnen und dem Fischerverein Tramin.

Danke liebe Traminer Schuhplattler und Schützen für das Begleiten und Tragen des Sarges, der Blumen und Kerzen.

Weiters geht ein großer und herzlicher Dank an Pfarrer Josef Augsten, Pater Manoz, Pfarrer Johann Lanbacher, die zahlreichen Ministranten und Ministrantinnen, den Messner Joachim Metzlav, die engagierte Vorbeter-Gruppe mit Petra, Adele, Angelika und Gabi an der Gitarre, an den tollen Regenbogenchor mit Lehrerin Christine und Maestro Michele an der Geige und Barbara Prantl für das Einstudieren des Lieblingsliedes von Hanna, danke auch an den Kreuzträger Onkl Otto und den Vorbetern bei der Beerdigung.

Ganz lieb danke sagen möchten wir auch der gesamten Schulgemeinschaft, dem Herrn Direktor Dr. Meraner



Andreas, dem Lehrpersonal, allen voran Hannas wunderbaren Lehrerinnen und Lehrern Helene, Klari, Francesca, Benjamin, Magdalena, Sybille, Siglinde und ihrer ganzen Eisbärenklasse mit ihren Freunden und Freundinnen, auch für das schöne Lied und Lehrerin Margit für die Begleitung mit der Gitarre! Danke der lieben Julia für das Anzünden der Kerze, danke liebe Julitta und lieber Julian für das Lesen der Fürbitten. Danke an Romy und Maja, welche mit Eva zusammen auf ihren Blockflöten gespielt hatten.

Danke auch an Evas Froschklasse, ihre lieben Freunde und Freundinnen und ihren Lehrpersonen, welche Eva sehr herzlich und einfühlsam begleiten.

Danke an die gesamte Dorfgemeinschaft für die zahlreichen Beileidsbekundungen und Gedächtnisspenden, für jedes Gespräch und jeden Händedruck und auch für die Kerzen am Wegesrand auf dem letzten Weg. Danke an alle Kinder, welche ihre Laternen für Hanna im Dunkeln erstrahlen lassen und danke auch für all die schönen Brieflein und Wünsche, welche Hanna nun auf ihrer Reise begleiten werden.

Wir vermissen Hannas liebes Lachen, ihren warmen Blick und ihre gütige und freundliche Art. Wir werden unsere Hanna niemals vergessen. Sie wird immer bei uns sein und uns begleiten: im Leuchten der Sterne am Himmelszelt, im warmen Sommerwind, in jedem Regentropfen, der auf die Erde fällt, in jedem Sonnenstrahl, der unsere Gesichter wärmt und als bunter Regenbogen in unseren Herzen.



Die Erinnerung an einen lieben Menschen geht nie verloren, wenn man ihn im Herzen behält.

1. Jahrestag

Herta Dissertori geb. Enderle

*16.11.1929 † 27.12.2023

In Liebe und Dankbarkeit denken wir an dich, ganz besonders am 26. Dezember um 10 Uhr in der Pfarrkirche von Tramin.

Ein herzlicher Dank gilt allen, die daran teilnehmen, die an dich denken und dich in lieber Erinnerung behalten.

In Liebe deine Töchter
Erika und Monika mit Familien



Martha Geier Wwe. Pernstich

† 21.11.2024

Danke

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme durch die Teilnahme an den Rosenkränzen und am Verabschiedungsgottesdienst.

Danke an das Team der Rosenkranzbeter, an Pater Manoz für die persönliche Gestaltung des Abschiedsgottesdienstes, an die Sänger und den Organisten, den Mesner, an die Ministranten und die Friedhofsverwaltung.

Für die Beileidsbekundungen in Wort und Schrift, für die Blumen und Gedächtnisspenden, für die Gebete und an Alle, die Martha in wohlwollender Erinnerung behalten.

Danke dem Personal des St. Anna Heimes für die liebevolle Betreuung. Ihre geduldige Fürsorge verdient größten Respekt und Anerkennung.

Die Angehörigen

*Man sieht die Sonne
langsam untergehen und
erschrickt doch, wenn es
plötzlich dunkel ist.*

Franz Kafka



*Das Leben ist vergänglich,
doch die Liebe und die Erinnerung
bleiben für immer in unseren Herzen*

1. Jahrestag

Erich Pahl

*14.05.1940 † 23.12.2023

Zum ersten Mal jährt sich der traurige Tag, an dem wir Abschied nehmen mussten. In Liebe und Dankbarkeit gedenken wir deiner beim Rorate am Montag den 23. Dezember um 19.15 in der Pfarrkirche von Tramin.

Wir danken allen, die daran teilnehmen, für dich beten und dich in guter Erinnerung behalten.

Deine Frau Erika mit Familie

AVS-JUGEND

Winterlager in Pfefelders



Von Freitag, 03.01.25 bis Sonntag 05.01.25 findet unser Winterlager in Pfefelders statt.

Wir starten am Freitag um 8 Uhr vom Mindelheimer Parkplatz ins Passeiertal, wo wir uns mit den „Böckln“ im Schnee austoben können und viel Spaß haben werden. Auch das Wandern und Spielen wird dabei nicht zu kurz kommen!

- **Mitzunehmen:** Winterkleidung, Schlafsack, Stirnlampe, gutes Schuhwerk, Rucksack mit Trinkflasche, Böckl.
- **Kosten:** 50 € für Anfahrt, Übernachtung und Verpflegung
- **Anmeldung:** Bitte bis Freitag, 27.12. bei Simon Zelger unter Tel. 346 6022759 anmelden!

Achtung: Wer noch kein Böckl hat und gerne eines bauen möchte, soll dies bitte bereits bis Weihnachten Simon mitteilen. Hierfür braucht ihr nur einen alten Ski.

AVS

Winterwanderung

Sonntag, 12. Jänner

Die Winterwanderung vom 12. Jänner 2025 wird kurzfristig, abhängig von der Lawinenlage und dem Wetter, ausgesucht.

Wir werden uns auf jeden Fall um 8 Uhr am Parkplatz in der Mindelheimer Straße treffen und mit privaten Pkws starten.

- **Ausrüstung:** Schneeschuhe (können beim AVS ausgeliehen werden), Wanderstöcke, Gamaschen, gutes Schuhwerk und Winterbekleidung, leichte Steigeisen oder Grödeln, warme Getränke.

Für diese Tour ist eine Anmeldung bis Freitag, den 10. Jänner bei Ivonne Tel. 335 124 4271 oder Vilma Tel. 338 194 5767 erforderlich.



AVS

Skitour

Sonntag, 12. Jänner



Der Gipfel wird kurzfristig, abhängig von der Lawinenlage und dem Wetter ausgesucht.

Jeder Teilnehmer ist dazu verpflichtet, die gesamte Schutzausrüstung (LVS-Gerät, Sonde und Schaufel) mitzunehmen! Diese kann auch beim AVS ausgeliehen werden.

Wir werden bei der Tour auch wieder eine Lawinen-Verschütteten-Suche durchführen, damit sich jeder mit seiner Schutzausrüstung besser vertraut machen kann.

- **Abfahrt:** um 7 Uhr vom Mindelheimer Parkplatz mit privaten PKWs
- **Tourenbegleitung:** Günther 340 736 7264 und Andreas 333 991 4392

Anmeldung: bis Freitag 10. Jänner abends bei Günther oder Andreas



KÜCHE • BAD •
WOHNZIMMER •
SCHLAFRÄUME
AUF MAß

fine line
Tischlerei

Auf der Hört 6 - Tramin
Tel. 0471 820777
www.fineline.it

SKI CLUB ROEN TRAMIN RAIFFEISEN

Weihnachtsskikurs 2024



Wie bereits in der letzten Ausgabe angekündigt wird auch in diesem Jahr der Weihnachtsskikurs vom 26.-30. Dezember am Jochgrimm stattfinden.

Herzlich eingeladen sind skibegeisterte Kinder ab dem fünften Lebensjahr. Wie im letzten Jahr bitten wir die Eltern, ihre Kinder nach Jochgrimm zu bringen. Dort werden sie von 10 bis 13 Uhr von unseren Skilehrer:innen betreut. Die Anmeldung erfolgt bei Silke Bachmann unter der Nummer +39 335 610 5290.

Der Anmeldeschluss wurde bis zum 18. Dezember 2024 verlängert.

Kurskosten:

- Kurskosten: 100 Euro
- Mitgliedsbeitrag: 15 Euro
- Skipass

Für den Skipass gibt es zwei Optionen: man kann den Saisonskipass am Joch-



Die Gruppe der Fortgeschrittenen im letzten Jahr.

grimm für 65€ (für alle Grund- und Mittelschüler) oder den Saisonskipass Obereggen/Fleimstal für 105€ (190€ ab Jahrgang 2013) kaufen. Letzteren kann jeder mit gültiger Mitgliedskarte des Skiclubs selbst

erwerben. Für den Saisonskipass am Jochgrimm brauchen wir ein Passfoto und die persönlichen Daten. Wir freuen uns schon auf den diesjährigen Kurs.

Bürgerservice

Turnusdienst Ärzte

Am Wochenende:

14. bis 15.12.: Dr. Nadine Sulzer,
Tel. 346 78 45 809

21. bis 22.12.: Dr. Bianchi Esperia,
Teil 351 85 18 951

28. bis 29.12.: Dr. Fabiano Antonello,
Tel. 349 89 65 696

4. bis 5.1.: Dr. Nadine Sulzer,
Tel. 346 78 45 809

11. bis 12.1.: Dr. Fabiano Antonello,
Tel. 349 89 65 696

Achtung: kurzfristige Änderungen
möglich: <http://www.sabes.it/de/turnusdienst-aerzte.asp>

Arztpraxen**Dr. Alfredo Regini**

Allgemeinmedizin/Sprengelhygieniker

Vormerkung: Mo-Fr: 9 bis 11 Uhr

Tel. 0471 861 189 oder

arztpraxis@dr-regini.com

Montag: 9.00 bis 11.30 / 18 bis 19 Uhr

Dienstag: 8.30 bis 12.00 Uhr

Mittwoch: 8.30 bis 12.00 Uhr

Donnerstag: 9.00 bis 11.30 / 18 bis 19 Uhr

Freitag: 8.30 bis 12.00 Uhr

Impfung gegen Grippe evtl. auch gegen Covid empfohlen für Personen ab 65 Jahren: jeden Donnerstag bis incl. 19. Dezember von 17 bis 18 Uhr (ohne Vormerkung)

Dr. Regini informiert

Die Praxis bleibt vom 23. Dezember bis 3. Jänner wegen Urlaub geschlossen

Vertretung:

Dr. Cristina Pizzini als Gemeindearzt und Sprengelhygieniker: Tel. 0471 880 512

Dr. Nadine Sulzer

Ärztin für Allgemeinmedizin

Nur mit Terminvormerkung:

0471 188 4088 oder Gomed

Montag: 8.30 bis 11.30 Uhr

Dienstag: 16.00 bis 18.30 Uhr

Mittwoch: 8.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag: 8.30 bis 11.30 Uhr

Freitag: 8.30 bis 11.30 Uhr

praxis@nadinesulzer.it

(nur für Dauermedikamente)

Dr. Alfons Haller

Facharzt für Kinder- und

Jugendheilkunde

Kurtinig: 0471 863 113

Montag, Mittwoch Donnerstag, Freitag

9 bis 10.30 / 16 bis 18 Uhr, Dienstag 9 bis 12 Uhr

www.alfonshaller.it

Turnusdienst Apotheken

14. bis 20.12.: Neumarkt, Tel. 0471 812 163

21. bis 27.12.: Tramin, Tel. 0471 860 487

28.12. bis 3.1.: Auer, Tel. 0471 810 020

4. bis 11.1.: Salurn, Tel. 0471 884 139

Apotheke Tramin:

Tel. 0471 860 487

Mo bis Fr: 8 bis 12.30 / 15 bis 18.30 Uhr

Sa: 8 bis 12 Uhr

Gemeindeämter

Tel. 0471 864 400

Standes- und Meldeamt:

Montag: 8.30 bis 12.30 Uhr

Dienstag: 8.30 bis 12.30 / 14.30 bis 16.30 Uhr

Donnerstag: 8.30 bis 12.30 Uhr

Freitag: 8.30 bis 13 Uhr

Mittwoch geschlossen

Buchhaltung/Sekretariat/Steueramt:

gleiche Öffnungszeiten wie oben

auch Mittwoch geöffnet

Recyclinghof Tramin:

Dienstag: 8 Uhr bis 12 Uhr

Donnerstag: 15.30 Uhr bis 19.15 Uhr

Samstag: 8 Uhr bis 12 Uhr

ASV - TISCHTENNIS

Erfolg beim VSS-Landesturnier



Erst kürzlich fand in Tramin in der Raiffeisen Dreifachturnhalle das erste VSS-Landesjugendturnier statt.

An die 40 Teilnehmer waren eingeschrieben, um in den verschiedenen Altersklassen die begehrten Medaillen zu erkämpfen. Tramin war mit 11 Kindern, am zweitstärksten Vertreten. Für das beste Ergebnis aus Traminer Sicht sorgten im Einzel Max Liuni sowie Stefan Pucetti die in ihrer Altersklasse jeweils dritte wurden und Sibajete Durmishi ebenfalls 3.

Des Weiteren gab es im Doppel für Julia Bertignoll und Stefanie Moser ebenfalls einen dritten Platz.

Im Herrendoppel wurde Max nochmals ex equo dritter zusammen mit Mike Wenter, sowie Haris Mohammad mit Leo Unterthiner (Milland). In der älteren Herren Kategorien Doppel gab es noch einen drit-



Die Teilnehmer des Turniers zusammen mit den Trainern

ten Platz, und zwar von Julian Platzgummer zusammen mit Alex Mahlnecht. Weitere gute Platzierungen im Einzel schafften Julia Bertignoll und Julian Mitterer mit jeweils den 5. Platz.

Ein **herzliches Dankeschön** geht an dieser Stelle an alle, die am guten Gelingen des Turniers beigetragen haben den Eltern und Trainern sowie allen anderen freiwilligen Helfern Danke!

170 SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Frohe Weihnachten

Die Südtiroler Sparkasse wünscht Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein glückliches neues Jahr.



ASV VOLLEYBALL

Die 1. Division Männer stellt sich vor



Nach über einem Jahrzehnt hat Tramin wieder eine männliche 1. Division.

Bereits im Sommer wurde seitens einiger Spieler der Wunsch nach einem professionellen Training vorgebracht. Nicht ohne Mühe konnte ein engagierter Trainer aus dem Trentino gefunden werden, welcher bereit war eine Gruppe von Spielern mit unterschiedlichen Leistungsniveaus aus Tramin und den umliegenden Gemeinden zu einer Mannschaft zu formen.

Bis zu 3 mal pro Woche wurde hart trainiert um für die ersten Meisterschaftsspiele gewappnet zu sein. Die ersten beiden Spiele gingen ganz klar an die Gegner. Erst beim Spiel gegen Aldeno Volley war ein Sieg in Reichweite.

In einem hart umkämpften 5. Satz zogen die Traminer aber trotzdem den Kürzeren, konnten aber endlich den ersten Punkt heimholen. Mit Spannung blickten nun alle auf das Heimspiel gegen ACME Sport Tridentum.

Wiederum boten die Traminer eine ansehnliche Leistung und holten sich einen Satz, aber zum Sieg reichte es leider nicht. Aktuell liegt Tramin mit einem Zähler auf der Habenseite auf dem letzten Platz, aber noch ist nicht aller Tage Abend. Auf geht's!



1. Division Tramin. Von Links: Trainer **Ciro Scarano**, **Andrea Mauro Ranieri**, **Jonas Pardatscher**, **Julian Sanin**, **Andrea Desiderati**, **Emil Pernter**, **Ulrich Fischnaller**, **Manuel Pichler**, **Moreno Gottardi**, **Sebastian Lotti**, **Wolfgang Geier**, **Stefano Manca**

Foto: Walter Rossi

Danke!

Die Weihnachtstage stehen vor der Tür und der Vorstand der Sektion Volleyball möchte diese Gelegenheit nutzen, um sich bei ALLEN zu bedanken: bei den Sponsoren und bei allen Gönnern, die im Laufe des Jahres ihren Beitrag in Form einer finanziellen Unterstützung, durch die Bereitstellung von Sportdressen oder Sachpreisen für den Verein geleistet haben.

Danke, ohne euch könnte der Verein so nicht existieren!



Neubauprojekt in Graun/Kurtatsch

Baubeginn ist erfolgt - Erste Reservierungen sind möglich
Zwei-, Drei- und Vierzimmerwohnungen

ab 205.000,00 Euro



INFOS unter:
info@rsimmo.it / www.rsimmo.it
Tel.: +39 335 69 33 174 / +39 0471 978830

KLEINANZEIGER – WWW.TRAMINERDORFBLATT.COM

Frühstückspension Rebenheim in Tramin sucht ab April vormittags eine selbstständige **Reinigungskraft** und Frühstücksmithilfe in Teilzeit, Tel. 335 87 16 648

Einheimische, nette Familie sucht Einfamilienhaus/Gasthof/Pension in Tramin zur **Übernahme/Kauf** oder zur Miete. Tel. 342 56 56 296

Hotel Residence Pernhof sucht ab ca. Mitte März bis Ende Oktober: **Zimmermädchen (Vollzeit – auch Teilzeit möglich - durchgehende Arbeitszeiten ab 7.30 Uhr)**. Tel. 335 75 27 254



DAS
GER
STL
ALPINE
RETREAT

DOLCE
VITA
HOTELS

UND ÜBER
+200
PREISE

PLATTER
Grün in allen Größen

sanvit
Bike & Fitness

Pierre
TRUE LIFESTYLE

AGRICENTER
SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978

Daunen Step

Zwei der drei Hauptpreise wurden bereits vergeben!



Nun erwartet euch das große Highlight. Die finale Ziehung findet am 07.01.2025 statt - also sammelt fleißig eure Lose bis zum 31.12.2024 weiter!

Alle bisher eingeworfenen oder in den kommenden Tagen in den Losboxen landenden Lose haben die Chance auf den Hauptpreis: einen Smart #3 Pro+. Werft einen Blick in die GROSSE LOS Zeitung oder besucht unsere Homepage, um bereits jetzt zu erfahren, welche Überraschungen die Gewinner bei der dritten und letzten Ziehung erwarten. Vergesst nicht, euch am Fotocontest zu beteiligen, um eine extra Möglichkeit für eine Reise in den Andreus Resorts zu gewinnen!

sanvit
Bike & Fitness

Pierre
TRUE LIFESTYLE

CREATIVE AGENCY
BEYOND
GREEN

ANDREUS
RESORTS

elektro
a.haller

DOLCE
VITA
HOTELS

PLATTER
Grün in allen Größen

DAS
GER
STL
ALPINE
RETREAT

Naves

Daunen Step

AUTOINDUSTRIALE
mobility group

AGRICENTER
SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978

BIO-OPTIK Flaim
KALTERN - T. 0471 961 141 - EPPAN - T. 0471 366 744

GEMISCHTWAREN
SPITALER
frisch & lokal

Optik
Zublasung

ZUR
Pfeffer
mühle
RESTAURANT - PIZZERIA

Weger
Schuhe und Bergsport

skyalps

autoplus

Bruni
Schuh- & Lederwaren

Kaltem Caldarò
DESPAR
PERNSTICH Uwe

ELEKTRO
EPPAN

MENDEL
SEIT · BIER · 2020

DAS GROSSE LOS
PARTNER 2024

Raiffeisen
Überetsch | Oltradige

hds unione
we are economy

BEYONDGREEN
CREATIVE AGENCY

Mein Radio
SÜDTIR(1)L

radio tirol

dasgrosselos.it

www.beyondgreen.it

Veranstaltungskalender

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort/Treffpunkt/Ziel
Do 12. Dezember	19.15 Uhr	Rorate, Bläsergruppe der Traminer Böhmschen	Pfarrkirche
	18.30 Uhr	AVS, Jugend - Fotoshow	Mittelschule
	20.15 Uhr	„Wie die Hirten unterwegs...“	Hoamet Tramin Museum
Fr 13. Dezember	19 Uhr	Rorate, kfb Wir-Chor	Pfarrkirche
Sa 14. Dezember	15.30 Uhr	FF Söllerratten	FF Halle Söll
	ab 17 Uhr	Glühweinstand FF Söll	^^
	19.15 Uhr	Rorate, AVS-Singgemeinschaft	Pfarrkirche
So 15. Dezember 3. Advent	10 Uhr	Rorate mit Aufnahme der Ministranten	Pfarrkirche
	17 Uhr	Adventkonzert: Bürgerkapelle Tramin	^^
Mo 16. Dezember	19.15 Uhr	Rorate, Klarinetten & Blockflöten Musikschule	Pfarrkirche
Di 17. Dezember	9 Uhr	Bücherzwerge: Warten auf Weihnachten	Bibliothek
	14.30 Uhr	miar6Oplus: Adventfeierstunde	Seniorenraum
	15 Uhr	weihnachtliches Bilderbuchkino	Bibliothek
	19.15 Uhr	Rorate: Kantorenquartett	Pfarrkirche
Mi 18. Dezember	17 Uhr	Adventkonzert: Musikschule Unterland	Pfarrkirche
	19.15 Uhr	Adventliche Bußfeier Holzbläserensemble	Pfarrkirche
Do 19. Dezember	19.15 Uhr	Rorate: Geige Flöte Zither und Gitarre	Pfarrkirche
Fr 20. Dezember	17 Uhr	Adventkonzert der Musikschule Tramin	Bürgerhaus
	18/55 19.15 Uhr	Sternmarsch mit Jugendrorate	Dorf/Pfarrkirche
Sa 21. Dezember	ganztags	Weihnachtsaktion der kfb	zu Mitbürgern 85plus
	9 bis 11 Uhr	KVW Aktivierung der elektron. Identitätskarte	Bibliothek
	19.15 Uhr	Rorate Orgel	Pfarrkirche
So 22.12. 4.Advent	10 Uhr	Rorate Bürgerkapelle	Pfarrkirche
Mo 23. Dezember	19.15 Uhr	Rorate: Harfe, Blockflöte	Pfarrkirche
	20 Uhr	Sitzung des Gemeinderates	Rathaus
Di 24. Dezember Heiliger Abend	16 Uhr	Kindermette	Pfarrkirche
	17.30 Uhr	Engelsamt Pfarrchor	
	18 Uhr	weihnachtliche Weisen	Kirchturm, St. Jakob, Friedhof
Mi 25. Dezember Weihnachten	10 Uhr	1. Gebetstag: Gottesdienst Pfarrchor	Pfarrkirche
Do 26. Dezember Hl. Stephanus	10 Uhr	2. Gebetstag: GD Gebetspredigt MGV	Pfarrkirche
	10 Uhr	Beginn Weihnachtsschikurs	Jochgrimm
	15 Uhr	Andacht mit Gebetspredigt Gefallenengedenken	Pfarrkirche
	ansch.		Rathausplatz
Fr 27. Dezember Hl. Johannes	10 Uhr	3. Gebetstag: GD Gebetspredigt JSG	Pfarrkirche
	15 Uhr	Vesper mit Gebetspredigt/ Pfarrchor	
So 29. Dezember	10 Uhr	Gottesdienst	Pfarrkirche
Mo 30. Dezember	ganztags	Silvesterrundgang der Bürgerkapelle	Dorf
		FF Tramin Silvesterrundgang	Tramin
		FF Söll Kalenderrundgang	Söll
Di 31. Dezember Silvester	17 Uhr	Gottesdienst zum Jahresschluss Pfarrchor	Pfarrkirche
	24 / 0 Uhr	Glockengeläut zu Neujahr	Pfarrturm
Mi 1.1.2025 Neujahr	10 Uhr	Gottesdienst mit Aussendung der Sternsinger	Pfarrkirche
Do 2. Jänner	ganztags	Sternsingeraktion	Dorf
Fr 3. Jänner	8 Uhr	AVS Jugend Beginn Winterlager	Pfelders
Sa 4. Jänner	16 Uhr	Preiswatten	FF Halle Söll
So 5. Jänner	10 Uhr	Gottesdienst	Pfarrkirche
Mo 6.1. Dreikönig	10 Uhr	GD: Empfang der Sternsinger /Pfarrchor	Pfarrkirche
Mi 8. Jänner	19 Uhr	öffentliches Rosenkranzgebet	Kirchhof
So 12. Jänner	7 Uhr	AVS Skitour	kurzfristig
	8 Uhr	AVS Winterwanderung	kurzfristig
	10 Uhr	Gottesdienst	Pfarrkirche



Raiffeisen
Überetsch

Mehr Nähe. Mehr Miteinander.

Frohe Weihnachten

www.raiffeisen.it/ueberetsch